І чужому научайтесь
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. 07303
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-3740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXXI. Ч. 61. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 1-го КВІТНЯ 1964 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, APRIL 1, 1964 No. 61. VOL. LXXI.

СЕНАТ ПОЧАВ ФОРМАЛЬНІ ДЕБАТИ НАД ПРОЄКТОМ ПРО ГРОМАДЯНСЬКІ ПРАВА

Вашингтон. — В понеділок 30-го березня Сенат почав формальні дебати над урядовим проєктом про охорону громадянських прав, який вже давно ухвалила Палата Репрезентатів, і над яким впродовж 16-ох днів, починаючи від 9-го березня, велися дебати, чи взагалі цей законопроєкт має бути предметом нарад в Сенаті. Двопартійні прихильники ухвалення цього законопроєкту відразу почали атаку і виголошували промови, що Сенат повинен ухвалити цю програму. Дебати почав демократичний він в Сенаті сен. Губерт Гомфрі, який сказав, що ціллю цього проєкту є те саме, що ухвалили були „батьки народу" в преамблі (вступі) до Конституції: „справедливість, внутрішній спокій, загальний добробут і благословення користання із свобіди". Після того сенатор Гомпфрі відклав на бік текст промови, взяв в руки Святе Письмо та прочитав із нього 12-ий уступ із 7-ої глави: „Оце ж, усе, що бажаєте, щоб робили вам люди, так і ви робіть їм, бо це єсть закон і пророки". Сенатор сказав після того, що треба здійснити цю пригадку і „ми старатимемося зробити це,ухваливши цей законопроєкт". Після сенатора Гомпфрі промовляв він республіканської меншости в Сенаті, сенатор Томас Г. Кухел і з Каліфорнії, який вказав на те, що різні документи свідчать про те, що в південних стейтах існує дискримінація і протиконституційне заперечування користати з тих самих законів, з яких користають білі. Тому ніхто не сміє ігнорувати того проєкту, що є в Сенаті, ніхто не повинен проти того законопроєкту виступати. Кожний громадянин ЗДА має право сказати: „Судіть мене на основі моїх здібностей, моїх кваліфікацій, мого таланту. Не оцінюйте мене на основі кольору моєї шкіри". Сенатор Кухел казав, що Комісія ЗДА в Справах Громадянських Прав зібрала великий матеріял про те, як на основі расової приналежности відмовляється прав негритянському населенню. Законопроєкт, що його Сенат має ухвалити, казав сен. Кухел, має унеможливити такі незаконні практики. Цей законопроєкт став в четвер 26-го березня на денний порядок Сенату в понеділок 30-го березня почалися над ним дебати, які передбачені на довший час, бо південні сенатори досі вели обструкцію проти того, щоб Сенат взагалі дебатував над цією програмою, а тепер вестимуть боротьбу проти того, щоб Сенат ухвалив урядову програму про охорону громадянських прав. Як довго триватиме обструкція в Сенаті — важко сказати. Сенатори мусять поспішати із закінченням праць в цьогорічній сесії, бо одна третина з них старається про перевибір і мусітиме вести виборчу кампанію перед вибором, що відбудуться 3-го листопада.

ЗЕМЛЕТРУС ЗНИЩИВ НА АЛЯСЦІ БІЛЬШЕ ЯК ПОЛОВИНУ ЕКОНОМІКИ

Енкоредж, Аляска. — Аж тепер вдалося приблизно оцінити ті всі втрати, які спричинив землетрус в 49-ім стейті ЗДА — Алясці, і стверджено, що більше як половина економіки знищена. Тому то стейт Аляска просить про федеральну допомогу в більшому розмірі, як це звичайно буває після стихійних катастроф. Треба буде окремого закону в цій справі, бо ті фонди, які є призначені на допомогу в нагальних випадках, зовсім не вистачають на те, щоб відбудувати Аляску, яка мала втрати під час землетрусу коло — $350 000 000.

В п'ятницю ввечері 49-ий стейт ЗДА — Аляску навістив жахливий землетрус, який спричинив смерть коло 100 осіб і великі матеріяльні втрати, які обраховують на основі недокладних звітів на чверть більйона долярів. Колишній губернатор території Аляски, теперішній сенатор демократ Ернест Грюнінг гадає, що матеріяльні втрати є на два рази більші. Також важко є ствердити число жертв в людях. Спочатку подавали їх в сотках, пізніше в десятках, а тепер, як неповне число подають, не більш як 100. Поважне число осіб подають як таких, що їх доля не є відома, а число поранених виносить сотки. Число жертв в людях є не надто велике тому, що Аляска є територією рідко заселеною. Подібний землетрус в Сан Франціско на початку цього віку спричинив був смерть 450 осіб. Смертні випадки сталися в таких містах: Енкоредж — 12, Велдез — 30, Кодак — 11, Чініге — 11, менші числа є в інших місцевостях. Деякі місцевості зовсім знищені, подібно як і одна вулиця в Енкореджі. Під час землетрусу президента Джансона, який перебував на своїй фармі в Тексасі, постійно інформували про це стихійне нещастя, два рази будячи його зі сну. Президент оголосив Аляску за територію нечайної несподіванки. Американський Червоний Хрест негайно видав зарядження по цілій країні, щоб нести допомогу Алясці. Військова команда негайно віддала свої засоби до услуг Червоного Хреста, що розпочав рятункову і допомогову акцію на місцях катастрофи. Про силу землетрусу свідчить те, що в Кресcент Сіті в Каліфорнії був такий високий приплив моря, що внаслідок високих хвиль втопилось 12 осіб, а в неділю 29-го березня ще не була відома доля 15-ох осіб. Високі хвилі на океані були аж коло Гавайських островів і біля Окінави в Японії. Матеріяльні втрати внаслідок повені у зв'язку із землетрусом були і в місті Порт Алберні в Британській Колумбії, Канада. Губернатор Аляски Вілліям Іґен оголосив стан негайної необхідности та закликав ратункову й допомогову акцію. Він разом із двома сенаторами Ґрінінґом і Бартлеттом перевів інспекцію понищеної території, літаючи понад знищеними землетрусом місцевостями. Сенатор Бартлетт заявив, що це якесь чудо, що в Енкореджі так мале число жертв в людях. Численні доми треба буде знищити, бо в них не є безпечно мешкати. Сенатори з Аляски мають внести проєкт в Конгресі в справі допомоги цьому стейтові.

З якою силою діяв землетрус на Алясці, показує це фото із 4-ої Еввю — головної вулиці в місті Енкоредж, де ціла черга авт опинилася на яких 20 стіп нижче вуличного рівня.

ПЕЙПІНГ ВІДКИНУВ ОСТАННЮ СПРОБУ ЗЛАГОДИ З МОСКВОЮ

ЗАКЛИКАЄ МІЖНАРОДНИХ КОМУНІСТІВ ДО БУНТУ ПРОТИ МОСКВИ, НАЗИВАЮЧИ ХРУЩОВА „НАЙБІЛЬШИМ КАПІТУЛЯНТОМ СВІТУ"

Гонг Конг. — Китайські комуністи відкинули останню спробу Москви замиритись та з свого боку повели новий наступ проти компартії СССР. В ідеологічному журналі китайської компартії „Гунг Чі" та в керівному щоденнику „Ємінг І Пао" надруковано велику статтю декляративного характеру та передано її через агенцію „Гшінгуа". У тій заяві тавгується знову большевиків, як „троцькістів" і „ревізіоністів" та закликається всіх комуністів у світі збунтуватися проти московського проводу. Формально, ця остання заява китайських комуністів є восьмою з черги відповіддю на відкритого листа совєтської компартії з 14 липня мин. року. Остання таго гостра відповідь Пейпінгу була дана 4 лютого ц. р. Після того китайські комуністи перевели були атаки проти російських комуністів. Це було тоді, коли делегація румунських комуністів прибула 3 березня ц. р. до Пейпінгу з місією посередництва між Москвою і Пейпінгом. Проголошення теперішньої найгострішої з усіх попередніх атак проти Москви та персонально проти Хрущова доказує, що місія румунських комуністів скінчилася повною невдачею. У цій теперішній своїй офіційній заяві китайські комуністи повторюють, що декларація 20-го з'їзду компартії СССР про можливість перемоги комунізму мирним шляхом була помилкова і суперечила науці Маркса-Леніна про неминучість і конечність перемоги комунізму революційним переворотом. Російським комуністам закидається наслідування соціял-демократичного 2-го Інтернаціоналу та ступання в напрямку до капіталізму.. Самого Хрущова називається „найбільшим капітулянтом світу". Совєтський уряд — твердять західні обсерватори в Москві — дістав вістку про негативне становище Пейпінгу до будь-яких спроб порозуміння недовго перед від'їздом Хрущова до Будапешту на святкування роковин визволення Мадярщини з-під нацистської окупації. Большевицькі проводирі буцім-то були дуже обурені становищем Пейпінгу, тим паче, що Пейпінгові вдалося перевести вже другий розкол в закордонних партіях: після розколу в компартії Бельгії прийшов формальний розкол в компартії Австралії.

Тарас Шпікула, після понад 20 років праці, відмовився від головства в Окружному Комітеті Відділів УНС в Шикаго; Микола Олек — новий голова

Шикаго. — Тарас Шпікула, один із найстарших часом своєї праці Головного Уряду Українського Народного Союзу та провідний місцевий громадський і союзовий діяч, після понад 20 років головування в Окружному Комітеті Відділів УНСоюзу відмовився тепер від того обов'язку з уваги на інші численні зобов'язання і на його місце на голову Окружного Комітету обрано Миколу Олека. Ці зміни наступили під час загальних зборів Окружного Комітету, що відбулися тут минулої п'ятниці 20-го березня, в яких взяли участь представники понад 20 союзових Відділів округи. Крім п. М. Олека, до нової Управи Окружного Комітету були обрані: С. Панків — заступник голови, Т. Носісвич — рекордовий секретар, П. Пітель — фінансовий секретар, Т. Носісвич і М. Куропась — пресові референти української й англійською мовами, М. Ольшанський — організаційний референт та Е. Дзюбинський, В. Бережан і С. Касіян — контролерь. Приявні на зборах репрезентанти Відділів УНС тільки з жалем та після довших переконувань погодились з відмовою гол. радного Т. Шпікули від дальшої кандидатури на голову Комітету. Новий голова, п. Микола Олек, належить уже до народженої в Америці генерації, а в УНСоюзі він активний від 1930-тих років. Перебуваючи початково в Клівленді, він був секретарем найстаршого місцевого 102-го Відділу УНС, був головою Комітету Об'єднання Американсько - Українських Організацій та секретарем Народного Дому, як також разом з дружиною Оленою активний в УККомітеті та інших установ. До Шикаґа Олеки переселились в 1954-му році, продовжуючи тут свою громадську і союзову активність, в результаті якої пані Олена Олек на останній 25-ій конвенції УНСоюзу в Ню Йорку була обрана на головну радну. Перебираючи нові відповідальні обов'язки голови найбільшого Окружного Комітету Відділів УНС, п. М. Олек заповів, що своїм головним обов'язком уважатиме змагання, щоб виконати цілорічну організаційну квоту цієї союзової округи, яка передбачає організацію в окрузі 1,000 нових членів.

Папа закликає атеїстів і недовірків навернутись до Христової віри

Рим. — Папа Павло VI звернувся в своєму Великодньому благословенні до недовірків і виразних атеїстів, щоб вони навернулися до віри в Бога, яка дасть їм ціль в житті та допоможе розв'язати їм життєві проблеми. Папа коротко промовляв до десятків тисяч народу, зібраного у Великодню Неділю на площі святого Петра, безпосередньо перед уділенням щорічного традиційного благословення „Урбі ет орбі" — місту і світові. Недільна промова Папи була наскрізь релігійна. Він благословив всіх християн, включно „з нашими братами, все ще розділеними від нас", всіх визнавців Бога, як також тих, що не вірять в Нього. Папа згадав тільки, що живемо у третьому році існування Другого Ватиканського Собору. В свої промові у Великий Четвер Папа говорив про світовий мир і про те, що християнізм є переслідуваний „в деяких країнах". У Великодню неділю, масово, що заляґла площу Святого Петра, було яких 30.000 закордонних туристів, між ними кількасот американців. Урочиста Богослужба була відправлена на площі святого Петра, вперше від смерти Папи Івана XXIII 3 червня минулого року.

Д-р Денис Квітковський обраний на голову Окружного Комітету Відділів УНС в Дітройті

Дітройт. — В суботу, 21-го березня 1964, тут відбулися річнізбори Окружного Комітету Відділів Українського Народного Союзу, в результаті яких на голову цього Комітету, що керує працею великої округи, обрано відомого нашого громадського і союзового діяча, місцевого адвоката д-ра Дениса Квітковського. До дітройтської округи належать Відділи УНС чч: 20, 71, 75, 94, 146, 165, 167, 174, 175, 183, 235, 292, 302, 303, 309, 341, 504 і 506 зі стейту Мішіген, північної частини Огайо і з сусіднього Віндзору в Канаді та околиць. Крім д-ра Д. Квітковського, як голови, до Комітету були обрані: Богдан Пітель і Петро Мудрий (Віндзор) — заступники голови, Андрій Триш — секретар, Михайло Ярема — скарбник, Володимир Дідик — організаційний референт і Іван Стоцьчанський — пресовий референт та А. Кушик, Т. Грицай і Я. Базюк — члени Контрольної Комісії. На зборах були чисельно заступлені згадані Відділи округи, як також був приявний організатор УНС, Володимир Гірняк. Загальні Збори висловили подяку уступаючій Управі за виданy й успішну працю в попередньому році, зокрема дотеперішньому голові округи п. Володимирові Дідикові. Намічено план праці на біжучий рік, включаючи в нього курс для секретарів, Союзовий День в літі, більшу культурну імпрезу на осінь та, зокрема, інтенсивну організаційну кампанію для здобуття нових членів.

П'ята Шевченкознавча конференція УВАН була присвячена малярській творчості Т. Шевченка

Ню Йорк. — В суботу 28 березня ц.р. відбулася тут п'ята конференція УВАН з циклу присвяченого 150-річчю з дня народження Т. Шевченка. З доповіддю виступав гість з Філядельфії — проф. Петро Мегик, який говорив на тему „Малярська творчість Шевченка на тлі його доби". Доповідач дав характеристику стану, образотворчого мистецтва на Україні в час, коли Шевченко почнав свою малярську творчість. Окрему увагу присвятив доповідач петербурзькій Академії Мистецтв, де вчився Шевченко і де мистецькі основи заклали переважно українці — Боровиковський та Левицький. Характеризуючи мистецьку творчість Шевченка, доповідач ствердив, що Шевченко багато взяв від свого учителя славетного мистця — Карла Брюллова, але не пішов за ним сліпо; він став ближче до національної культури України. У своїй праці для археографічної комісії Шевченко зробив багато зарисовок архітектурних пам'яток на Україні. У своїх картинах він почав використовувати деякі традиції старовинного українського іконописання. Доповідь була ілюстрована діяпозитивами картин Шевченка і його сучасників.

Українські інженери й лікарі Філядельфії плянують наукову конференцію

Філядельфія. — В суботу 4-го квітня ц. р. о год. 1-шій по полудні в Домі Української Молоді при 4949 Олд Йорк Род відбудеться наукова конференція, влаштована спільно Товариствами Українських Інженерів і Лікарів. В програмі Конференції: Відкриття — проф. В. Вининцький, голова відділу ТУІА; доповіді: проф. д-р Богдан Гнатюк, „Підготовчі досліди попереджуючі політ людини на місяць"; д-р Зенон Гіль; „Почування і комплекс меншевартости; д-р Мирослав Чаповський; „Вплив фізичних властивостей ґрунту на ріст висоти деревостану"; д-р Ігор Заяць; „Механізм вірусової інфекції"; д-р Василь Саляк; „Новітні осяги в діягнозі і терапії рака"; д-р Святослав Трофименко; „Розв'язування структурних проблем при помочі ядрового магнетичного резонансу". Закриття Конференції — д-р Олег Слюзар, голова ТУЛ у Філядельфії.

● Пані Джансон Великдень провела з Президентом на своїй фармі в Тексасі і вбрана була в неділю в кораловою кольору костюмі із білими крапками. Кольор додаткових частин її одягу був бежевий. Ті доньки залишилися у Вашінгтоні і парадували на Великдень в білих костюмах із синім обрамуванням.

Сім тисяч родин евакуйовано внаслідок великої повені на Україні

Москва. — Совєтська газета „Звєстія" подала в числі з 29 березня ц. р. повідомлення про велику повінь в близькій невизначеній індустрійній області України, внаслідок якої треба було евакуювати сім тисяч родин із їхніх домів. Міністерство повінь у вислідi раптового потеплення і топлення снігів. Води в ріках збільшилися на 17 стіп понад звичайний стан і залили всі прибережні околиці. Згідно з повідомленням „Звєстій" такої великої повені місцеві люди не пам'ятають. В повідомленні „Звєстій" немає ніяких даних про втрати в людях і шкоди, які ця повінь спричинила.

Вийшла книжка замученого большевиками поета Михайла Драй-Хмари

Ню Йорк. Щойно вийшла тут друком книжка поезій Михайла Драй-Хмари, відомого поета - неокласика, визного майстра українського слова, замученого большевиками на Колимі наприкінці 30-их років. Книжку розпочинає вступна стаття Оксани Ашер „Драй-Хмара як поет". Книжка має 295 сторінок і поділена на п'ять розділів: 1) „Проростень" (1919 - 1926), 2) „Поворот" (поема), 3) із „Сонянших маршів", 4) Поезії (1926-1934) і 5) Переклади. В кінці подано біографічний нарис і бібліографію. Ця велика мистецької вартости книга охоплює, крім видаrої за життя автора збірки „Проростень", уперше опубліковані його оригінальні поезії і численні переклади з слов'янських та французьких поетів, як М. Багданович, М. Лермонтов, А. Фет, Гр. Сологуб, Ів. Бунін, А. Міцкевич, І. Мохара, С. Малларме, Трістан Корб'єр, Жерар деНервaль, Теофіль Ґотьє, Леконт де Ліль, Шарль Бодлер, Теодор де Банвіль, Леон Дьеркс, Сюллі Прюдом, Поль Верлен, Поль Клодель, Жюль Ромен, Жорж Роденбах, Стефан Цвайг та Франц Верфель. Книжка вийшла накладом дружини автора, за редакцією В. Давиденка, в мистецькому оформленні П. Холодного.

Хрущов прибув на Мадярщину на свято роковин її „визволення"

Будапешт. — Нікіта Хрущов прибув в минулий понеділок потягом до столиці Мадярщини Будапешту на святкування мадярами 19-их роковин їх визволення совєтськими військами від нацистської окупації. На від'їздному з Москви Хрущова прощали „президент" Леонід Брежнєв, перший віце-прем'єр Алексєй Косиґін і інші совєтські „прoмінeнти". Разом з Хрущовим поїхав совєтський міністер закордонних справ Андрей Громико та член партійного секретаріяту для справ зв'язку з іншими східньо-европейськими комуністичними партіями, Юрій Андропов, як також Петро Шелест, 1-ий секретар компартії УССР. Хоч з мадярських комуністичних кол заперечували, наче б у Будапешті мали відбутися наради різнонаціональних комуністичних вატажків про совєтсько-китайський „ідеологічний" спір, проте газети вважають за річ певну, що Хрущов, Громико й Андропов говоритимуть з комуно-мадярськими проводирями про цю справу. Хрущова вітали на станції в Будапешті всі комуно-мадярські найвищі проводирі з прем'єром Яношем Кадаром у проводі.

Дітвора школи св. Николая в Шикаго в поклоні Т. Шевченкові

Шикаго. (Н. П.) — 22-го березня в школі св. о. Николая відбувся величавий дитячий концерт з нагоди 150-ліття Тараса Шевченка. Під проводом Сестри Бернарди та вчительок М. Яримович, С. Кавки і Я. Процiв наші учні віддали честь незламному героєві українського народу. Від наймолодшої дитини з садочка, до найстарших восьмокласників старанно виконали життєпис Тараса Шевченка в картинах, пригадуючи гіркі та щасливі моменти Кобзаря, що спричинилися до його творчості і вилляли любов до свого поневоленого народу. Надзвичайно виконали учні 8-мої кляси поему „Гамалія". Не вірилося, що такі дитячі голоси змогли передати ревучий голос Дніпра і давню козацьку славу. Також гарною точкою була сценічна картина Романа Завадовського під наголовком „Вівщий сон Тараса". Своїми виступами учні школи св. о. Николая ще раз підкреслили свою вірність сину і дочок українського народу та що все більше скріпляються сили за здійснення ідеалу Т. Шевченка. Не дивлячись, що роджені на чужині, всі учні твердо вірять в Шевченків Заповіт.

В програмі цієї рідкісної академії увійшли такі точки: Життєпис Тараса Шевченка, „Заповіт" (Хор), Кобзар (деклям.)... Мельник О. „Поклін тобі Тарасе"... (Садочок), „Перебендя" О. (декл.)... Батьрфальова О. „Садок вишневий"... (Хор), „Батько плачучи з дітьми" (декл. Р. Панчук), „Мені тринадцятий минало" (декл. Віктор Гулик), „Село" — (Хор), „Така її доля (пісня — Марусяк М., Тарасенко Л., Гаврилюк М., Скоморох О.), „Реве та стогне"... (Хор), „Сонце заходить" (пісня — Якимів Івась), „Зелений гай" (пісня — Степова Оля), „І золотої" (декл. Дрогомерецький П.), „Учітеся, брати мої" (декл. — Такой В.), „Учітеся, брати мої — (Хор), Реферат — (Пилипюк Наталка), Над хвилями — (Оркестра), „Гамалія" — (учні 5-ої кляси), Овертюра „Розамунде" Ф. Шуберт (Оркестра), та „Віщий сон Тараса у виконані учнів 6 і 7-ої кляс: Левицький Ярослав, Рошкевич Леся, Лущак Ярослав, Стецишин Олена, Микитка Марія, Пундяк Люба, Гарасовська Марта, Струтинський Юрій, Шеремета Адріян, Максимів Петро.

Святочну академію вшанував своєю присутністю Преосв. Кир Ярослав. Авдиторія школи св. о. Николая була вщерть наповнена шкільними дітьми, їхніми батьками та запрошеними гостями. Мило пережиті хвилини із прегарного концерту в честь Великого Поета останутся довго в Пам'яті дітей та їхніх родичів.

Дітвора школи св. Николая в Шикаго вшановує пам'ять Тараса Шевченка

В АМЕРИЦІ

● Астронавт підполковник Джан Г. Ґленн заявив у шпиталі в Сан Антоніо в Тексасі, що долю його кандидатури на сенатора в стейті Огайо лежить в руках його лікарів. Ґлен під час купелі 26-го лютого потовкся і тепер лікується. Правиборі мають в Огайо відбутися 5-го травня, а Ґленн, мабуть, зможе вийти зі шпиталя аж коло 1-го травня, і не матиме часу на ведення правиборчої кампанії проти сенатора демократа Стіфена Янґа, який старається про перевибір. 30-го березня Ґленн заявив, що він відкликує свою кандидатуру, бо його не є виключене, він тратить рівновагу, коли стане на ноги.

● Пані Кенеді, вдова по президенті, вибрала письменника Вілліяма Манчестера з Мідлетавну, Коннектікат, щоб він написав книжку про вбивство її чоловіка Джана Ф. Кенеді. Манчестер написав був книжку під заг. „Портрет Президента". в ню, на думку пані Кенеді, вірно змалював постать її чоловіка. Родина покійного президента замовила написання цієї книжки, бо вже в цій справі появилися невірні статті. Подати мається в цій праці подати вірне свідоцтво історії про події в Далласі 22-го листопада 1963-го року. Автор писатиме про Освалда і Руббі, які є головними особами трагедії в Тексасі.

У СВІТІ

● У Пакистані й Індії перебував в минулому тижні колишній віце - президент Ричард Ніксон. Хоч він від останніх виборів не займає ніякого офіційного становища в ЗДА і є тільки адвокатом в Ню Йорку, проте він довго конферував з пакистанським президентом Аюбом Ханом і індійським прем'єром Неру про пакістансько - індійський спір та інші сучасні актуальні справи.

● На острові Борнео, у частині Сабаґ, що її прилучено до нової держави Малайзії, державне військо схопило в полон поручника індонезійської армії Сунатро, який в допитах видав цілу сіть підпільних підприємців, що їх тут прислано з Індонезії, яка вороже ставиться до Малайзії. Найсильнішою партією в Індонезії є комуністична, а Малайзія, що має військово-політичну опору з Британією, є різко антикомуністична.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provide for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Сіті і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і моне ордерс виставляти на: "Svoboda".

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07303

Жахливі „реалітети"

В середу минулого тижня, 26-го березня, сенатор И. В. Фулбрайт, демократ з Арkенсо, що є головою Сенатської Комісії закордонних справ, виголосив промову, в якій закликав З'єднані Держави Америки достосувати свою закордонну політику до „реалітетів нашого часу". Промовляючи в майже порожній — як повідомляє преса — залі нарад Сенату, сенатор Фулбрайт пропонував, зокрема, погодитися з існуванням комуністичного режиму Фіделя Кастра на Кубі, характеризуючи його як „огидне безглуздя, але не нетолерантну загрозу".

Цей виступ сенатора Фулбрайта викликав гостру реакцію збоку інших законодавців, які вже в самих твердженнях і пропозиціях сенатора Фулбрайта добачають „нетолерантну загрозу". Про цей виступ сенатора Фулбрайта і про гостру критику того виступу збоку інших законодавців звітував широко „Ню Йорк Таймс" у своєму виданні з п'ятниці, 27-го березня.

В тому ж самому виданні згаданого щоденника надруковано на першій сторінці страшну вістку про те, як то в одній із найкращих мешканевих дільниць Ню Йорку, на Квінсі, 37 осіб приглядалося, як злочинець ножем мордував жінку, три рази вертаючись, щоб добити свою жертву, але ніхто з тих глядачів не тільки не перешкодив йому в тому страшному вчинку, але навіть не вважав за потрібне покликати поліцію. На крик смертельно зраненої душогубом жертви засвічувалося світло, відкривалися вікна мешкань, дехто навіть відізвався „залиши в спокою дівчину", але ніхто не спромігся не то на активну оборону і рятунок жертви, але навіть, як сказано, щоб покликати на рятунок поліцію. Щойно через деякий час після доконаного злочину, один з очевидців, порадившись раніше телефоном із своїм свояком, що йому робити, покликав поліцію. Інші — „не бажали встрявати".

Дві цілком інші події, два цілком інші „реалітети", але як же вони подібні! Сенатор Фулбрайт пропонує Америці достосувати свою закордонну політику до „реалітетів часу", а мешканці Квінсу практично це виконали в іншій ділянці — вони власне „достосувалися до реалітету часу": доконуваного на їх очах убивства.

Як — за словами Лінкольна — нарід не може жити наполовину вільний і наполовину невільний, так і в моральній площині одна й та сама суспільність не може бути аморальною в закордонній політиці, а моральною у внутрішній, чи хоч би в громадському і навіть родинному житті. Нарід може бути або моральний або аморальний, а не півна-пів.

У цьому і пов'язаність між, на перший погляд цілком іншими, „реалітетами", що їх пропонує сенатор Фулбрайт в американській закордонній політиці у відношенні до аморального большевизму, та між практичним „достосуванням до реалітетів часу", що його допустилися мешканці Квінсу у відношенні до поповнюваного на їх очах душогубства. Чим бо різниться аморальна поведінка мешканців Квінсу в обличчі поповнюваного злочину від поведінки Дядька Сема, який приглядається злочинам масового народовбивства, що його допускаються комуністичні душогуби на Кубі, в Україні та всіх інших ними опанованих країнах, але „не бажає встрявати"! Тим то й жахливий „реалітет часу" — душогубство в живі очі на Квінсі має свій посередній зв'язок і може бути наслідком того „достосування до реалітетів часу", що його пропонує сенатор Фулбрайт і що його на ділі практикує відносно народовбивчого большевизму в закордонній політиці Америка.

Комуністична „етика"

Перед кубинським найвищим судом почався минулого тижня розгляд справи комуніста Маркоса Родріґеза Альфонсо, засудженого гаванським революційним судом до смертної кари за здійснений ним ще під час революції злочин. У 1957-му році, в час безоглядної боротьби проти диктаторського режиму Батісти, Маркос Родріґез Альфонсо, тодішній член кубинської ліги комуністичної молоді, виявив поліції місце перебування чотирьох кубинських студентів - революціонерів, учасників змови на життя Батісти, у висліді чого зраджених цим комуністом революціонерів розстріляно на місці без суду. Після перемоги революції Родріґезові не впав і волос з голови, не зважаючи на те, що вже й тоді були деякі докази його зрадницької у відношенні до революційного руху ролі. Звільнений з в'язниці на інтервенцію комуністів, які почали впихатися на провідні становища в партійному і державному апараті Фіделя Кастра, Родріґез був наділений державною стипендією для продовжування студій філософії, і для тієї мети виїхав до комуністичної Чехо - Словаччини, звідки вернувся на Кубу щойно в 1962 році.

Справа Родріґеза була б пішла в забуття, якби не залишилися в живих деякі учасники змови на життя Батісти, і якби не те, що Родріґез попав до тюрми, запідозрений в „аґентурній праці" в користь якоїсь „ворожої держави". Під час слідства, що тягнулося майже цілий рік, Родріґез, щоб відвернути загрозливі для себе підозріння в шпигунстві, за які чекала його кара смерти, признався до злочину, доконаного в 1957-му році, значить, до видачі чотирьох студентів в руки екзекуторів Батісти. Зробив це Родріґез сподіваючися, за всякою правдоподібністю, що йому нічого не станеться, бож, як заявив він слідчим, із своєю „помилкою" з 1957-го року не крився, але поінформував про неї „свого часу", ще в 1958-му році провідних осіб кубинської комуністичної партії, зокрема Едиту Ґарсія Бучака, яка тепер займає пост віце - президента кубинської Національної Ради в справах культури, і її чоловіка, теперішнього віце - міністра збройних сил, Хоакіна Ордокі. Обоє вони, ясна річ, затаїли це признання Родріґеза і не повідомили кого слід, вважаючи всю справу негідною уваги і не бажаючи, мабуть, компромітувати кубинської компартії.

Тим часом у справу вмішалися друзі розстріляних в 1957-му році за доносом Родріґеза студентів, колишні члени Студентської Революційної Директорії і провідні діячі в кастрівській Об'єднаній Революційній Соціялістичній Партії. На їх вимогу відбувся над Родріґезом суд; і ціла справа розгорнулася в широку аферу з притягненням до вияснень Едити Бучаки і навіть з ув'язненням віце-міністра військових справ Ордокі. На апеляційну розправу Родріґеза покликано, як свідків, видатних кубинських діячів, включно з президентом Освальдом Дортікосом та прем'єром Фіделем Кастром.

Справа Родріґеза привертає увагу світової опінії, як ще один приклад притаманної послідовникам Маркса і Леніна політичної безпринципности й аморальности. І в минулому і ще й тепер комуністи дуже часто співпрацювали з поліцією різних держав, допомагаючи їй ліквідувати противників і діячів різних національно - революційних рухів. Комуністи не проявляли й не проявляють ніяких скрупулів у здійснюванні таких злочинів, як той, що його довершив Родріґез. Вони не вагаються навіть зраджувати своїх однодумців, як це було, наприклад, із виданням комуністами західньоукраїнських совєтофілів в руки польської поліції чи совєтського НКВД між двома світовими війнами.

ПРОТИУКРАЇНСЬКА АНТИСЕМІТСЬКА ПРОВОКАЦІЯ МОСКВИ

Від деякого часу із сторінок світової преси не сходять повідомлення та коментарі про нікчемну антисемітську публікацію, що, поза всяким сумнівом, є новою великою протиукраїнською провокацією Москви. Мова про книжку Т. К. Кичка „Іудаїзм без прикрас", написану — як це зазначено на редакційній сторінці „на украинском языке", та опубліковану в Києві у видавництві Академії Наук УССР, що, як відомо, є філіялом московської, „всесоюзної" Академії Наук. Передмову до цієї книжки написали доктор історичних наук проф. А. Введенський та письменник Григорій Плоткін.

Що являє собою книжка „Іудаїзм без прикрас"? Від карикатурної обкладинки починаючи, а на останній сторінці кінчаючи, це — нікчемний антисемітський пашквіль, як крапля води, подібний до соток і, мабуть, тисяч подібних пашквілів проти українського „буржуазного націоналізму" та проти українських Православної і Католицької Церков. Дещо може сказати про цю книжку вже її зміст, який складається, крім предмови і вступу, із дев'ятьох розділів: 1) Міф про „богообраний народ" і його небесного покровителя Ягве; 2) Тора-Хумеш і Талмуд — павутиння мракобісся; 3) Тридцять тенета іудаїзму; 4) Торжища біля оренкойдешів; 5) Ні, не з ребра „ішша"; 6) Іудейські компрачикоси — вороги молоді; 7) Кому дурман, а кому гроші в кишеню; 8) Життя спростовує сіоністську брехню та 9) Геть з очей темні пов'язки!

В розділах під цими заголовками автор, чи й ціла пропаґандивно-провокаційна фабрика, яка цей пашквіль спрепарувала, виписали найгіршої якости брехні і образи не тільки проти жидівської релігії, але й проти релігії взагалі, проти жидів, як народу і проти їхньої країни — Ізраїлю. Покликаючись на „вчення" Енґельса, Маркса і Леніна та багатьох, переважно російських, авторів і теоретиків атеїзму - большевизму, автори цієї пашквільної публікації зібрали і повторили також багато антисемітських вигадок російської чорносотенної реакції, яка закликала „Бєй жидов — спасай Рассєю!" А для завершення „компромітації" жидів згадано про їхню співпрацю з урядом гетьмана Скоропадського та головним отаманом Симоном Петлюрою і про їхню участь у „буржуазній" Українській Центральній Раді. Вміщено навіть карикатуру, як то відомий жидівський діяч В. Жаботинський, „який в роки громадянської війни уклав угоду з катом Петлюрою про спільну боротьбу проти Української Радянської Соціялістичної Республіки", плаче над могилою Петлюри, промовляючи: „Нехай буде тобі земля пухом . . . із єврейських перин!"

У чому ж криється антиукраїнська московська провокація тієї пашквільної публікації? Вона наявна. Книжку написав „українець" українською мовою, її опубліковано в Києві під фірмою „Академії Наук Української ССР" і навіть видрукувано у Львові при вулиці Стефаника. Випущено книжку відносно великим — як на совєтські відносини — тиражем, бо 12 000 примірників, із зазначенням, що „книга розрахована на широке коло читачів".

У цьому й криється нова чортівська протиукраїнська провокація цієї антисемітської публікації. Кожному, ознайомленому із совєтськими відносинами відомо, що в Києві не діється нічого без відома, згоди й наказу Москви. Київська „Академія Наук", яка опублікувала цей антисемітський пашквіль є, як вже згадано, нічим іншим, як філією московської Академії Наук, „республіканською" експозитурою большевицького пропаґандивного центру в Москві. Тим часом ТАСС, совєтська офіційна телеграфічна аґенція, після найширшого засуду того пашквілю в світовій пресі, включно з деякими комуністичними газетами за кордоном, намудрилася проголосити „критику" того антисемітського пашквілю. Це повідомлення ТАСС негайно підхопила світова преса, публікуючи широкі повідомлення, що „Москва засуджує антижидівську публікацію в Києві". Рівночасно в світовій пресі появилося повідомлення аґенції Ройтера, що в книгарні в Москві, мовляв, відмовилися від продажу тієї книжки.

Тільки рафінована пропаґандивно - провокаційна централя в Кремлі могла сфабрикувати таку провокацію. Бо хоч вона й самонаявна, однак, маючи на увазі довгими роками й величезними засобами поширювану в світі леґенду про „український антисемітизм" і з уваги на податливість жидівської людности на цю пропаґанду, провокація мала багато виглядів на успіх. Успіх цієї провокації бачимо виразно в тенденціях, з якими світова преса коментує появу пашквілю та заяву ТАСС. Наприклад, „Ню Йорк Таймс" у своєму виданні з 30 березня ц. р. виразно бере заяву ТАСС за добру монету, і в редакційному коментарі — згадавши, що пашквільна публікація написана українською мовою й видана в Україні — приходить до висновку: „Часткове відречення від української брошури піддає думку, що не всі ті, які мають владу в СССР, відчувають в той самий спосіб". Іншими словами, „Ню Йорк Таймс" зловився на московську провокацію і в своєму коментарі потверджує власне те, що було її ціллю: скомпромітувати Україну антисемітизмом, відмежовуючи від нього справжнього антисеміта й автора провокації, Москву. А цю провокацію так легко пізнати! В самому ж бо провокаційному пашквілі подається більшість російських пашквільних антисемітських джерел, на які досі не зверталося навіть малої частини тієї уваги, яку тепер віддається „українському" пашквілеві, не кажучи вже про сотні й тисячі подібних публікацій проти „українських буржуазних націоналістів", проти українських Православної і Католицької Церков та проти українства взагалі.

Для порядку треба згадати, що „Ню Йорк Таймс", публікуючи заяву ТАСС з 28-го березня, льояльно згадує, що перша критика коментованого пашквілю появилася в друкованій в Києві українською мовою щоденній „Радянській Культурі", і що заява ТАСС є тільки передачею саме тієї рецензії. Але ця критика, як бачимо в згадуваній „Радянській Культурі", відноситься головно до „наукових недомагань" пашквілю, до „претенсіозно, але неохайно виконаних, на низькому художньому рівні" малюнків і за те, що „автор, критикуючи сіонізм, як буржуазно - сіоністичну течію, переносить цю критику на внутрішнє життя держави Ізраїль". Рецензію підписали якийсь Б. Лобовик і К. Ямпольський. Але ця згадка вже не послаблює провокаційних наслідків пашквілю, як це можна бачити хоч би з редакційного коментаря в тому ж „Ню Йорк Таймсі" з 30-го березня. Не змінює її й пресова конференція з „оцінкою" тієї книжки, що її провела совєтська місія в Об'єднаних Націях, мабуть у понеділок 30-го березня, реферуючи згадану рецензію Б. Лобовика і К. Ямпольського. Але відклики і рецензії забудуться, а протиукраїнська провокація з публікацією антисемітського пашквілю залишиться. На це Москва й розраховувала в цій своїй новій протиукраїнській акції.

При цій же нагоді насувається ще одна можливість: чи, бува, ця провокація не зв'язана з пам'ятником Тарасові Шевченкові у Вашингтоні? На книжці зазначено, що її здано до друку в половині жовтня 1963-го року, себто в той самий час, як фабриковано відоме „Слово" - звернення „діячів культури" підсовєтської України до українців в Америці, щоб тих „діячів культури" запросити до участи в урочистостях відкриття пам'ятника. Між підписаними під „Словом" є також Б. Патон, президент тієї ж „Академії Наук", яка фірмує видання коментованої пашквільної публікації. Легко можна собі уявити, як сьогодні виглядала б наша громада і які могли б бути з того наслідки, якби так не була пізналася вона на провокаційній облуді того „Слова".

Протиукраїнська провокація з публікацією в Києві антисемітського пашквілю, як досі, мала частинний успіх. Можна передбачати, що новий комуно - московський похід проти українства на цьому не закінчився. На підставі повідомлення ТАСС можна очікувати нового погрому в самій Україні. Відомо, що на самому верху багатьох трупів помордованих українських жертв Вінниці та інших міст були трупи тих, рукою яких ці жертви помордовано. Тим то й антиукраїнська провокація з публікацією антисемітського пашквілю не мусить обмежуватися посиленням антиукраїнського руху за антисемітизм. Згадуючи Вінницю, не було б нічого нового, якби тепер поставлено під суд автора пашквілю та поведено новий погром. Знавці і дослідники большевицьких провокацій пригадують ще „історію" з убивством та почвертуванням якоїсь повії в Києво-Печерській Лаврі з кінцем 20-их років, після чого Лавру розгромлено.

Недавнім „Словом" і тепер антисемітською пашквільною публікацією Москва таки справді, виходило б, починає на всі шляхи наступ на українство. Всіх українців не можна винищити отруйною пістолею, але є багато інших не менш отруйних засобів. Та, хоч цей наступ веде імперія, яка не гребує жадними засобами, було б самогубною помилкою налякатись чи опускати руки. Цілком навпаки, кожний виступ і кожна провокація повинні тільки скріплювати нашу єдність і наше завзяття, посилювати нашу жертвенність до боротьби. Ми дали собі раду з підступним, провокаційним „Словом". Тепер треба розправитися із провокаційним пашквілем. Думаємо, що на початок було б добре, якби наша центральна репрезентація — Український Конґресовий Комітет Америки, разом з нашими науковими установами — Науковим Т-вом ім. Шевченка та Українською Вільною Академією Наук, опублікували відповідну заяву в кількох більших американських щоденниках, вказуючи на провокаційний характер того пашквілю. Дальше вважаємо, що ці ж наші наукові установи повинні негайно приступити до підготови і по можливості швидкої публікації документальної „Білої Книги" про українсько - жидівські відносини та провокаційний характер з чортівською хитрістю поширюваної від віків леґенди про „український антисемітизм". Ввважаємо, що наша суспільність цілком певно складе необхідні на це фонди. Москва може мати імперію і невичерпні джерела фізичної й духової отруї, але ми маємо могутнішу від усіх імперій та всіх отруй Правду, і нею ми переможемо.

„ВІДЛИГА" ЧИ ЗЛИВА?

Свого часу була у нашомуготоілюстровані совєтські ви-
місті книгарня з продавчи-дання.
нею, яка говорила українською мовою. Там можна було купити совєтські видання, між ними й твори деяких українських клясиків, ласкаво дозволених до друку московською цензурою („на украинском язике"), як от Панас Мирний, Нечуй - Левицький, Іван Франко, Ольга Кобилянська, та декількох сучасних українських авторів, які пережили щасливо прокляті роки й якимсь чудом досі живуть і навіть пишуть. Скупий асортимент сучасних творів в останніх роках поширився, і в згаданій книгарні можна було ще дістати обкраяного Яновського, романи Скляренка та молодших письменників, як Олесь Гончар чи Стельмах. Згадана книгарня продавала ще ноти та журнали з репродукціями малярських творів, кераміку та різьбу. Ця книгарня і досі існує під зміненою назвою.

Вслід за тією книгарнею поширився продаж совєтських книжок та мистецьких виробів і на інші книгарні, власниками яких є українці. Тепер наш еміґрант має широкі можливості купувати книжки, вишивки, різьбу, присилану з України. За вітринами наших книгарень красуються вироби з української порцеляни, глини та дерева, а в кутках крамниць на полицях стоять товстезні, ба-

Звичайно, не всі власники українських книгарень є витонченими знавцями літератури і, на жаль, мало-хто з них догадується, що являє собою цей дешевий, ефектовний товар „made in USSR", який, роблячи своєю низькою ціною велику конкуренцію еміграційним виданням, має на меті не так заспокоїти голод спрагненого еміґранта на українську книжку, як далеко важливіші й куди менш шляхетні цілі.

В одній такій книгарні рекомендують покупцям „образи" всього за п'ятнадцять долярів. Це — копії образів совєтських малярів Єгорова, Селіванова, Фіщенка, Константинопольського. Хто ці малярі і чим вони удостоїлись чести прикрашати хату українця на чужині — сам власник книгарні не знає.

В другій книгарні, щоб продати якнайбільше товару, пхають довірливому покупцеві дитячі книжки чужих, а то й ворожих нам авторів.

Явище це не було б грізне, коли б ці книжки попадали в руки людей, що купують совєтську книжку для студій чи інформації. Але коли на цій літературі має виховуватися молоде покоління українців на чужині, тоді до вибору літератури слід поставитись уважливіше. Для прикладу наведу такий факт. Один наш учений купив совєтську енциклопедію. Така річ в руках ученого є предметом студій. Але коли власник книгарні рекомендує цю енциклопедію всім своїм покупцям, мовляв, вона придасться молоді для науки, що вона дешевша від еміграційної, — тоді треба вже нашим науковим, виховним та політичним організаціям взяти таку справу до уваги, бо вона виходить далеко поза компетенцію принагідного купця. З огляду на цілу зливу совєтських видань, які заливають американську землю внаслідок культурного обміну, треба було б УККА присвятити більше уваги тим книжкам, що їх спроваджують необізнані з літературою люди.

До тієї ж категорії товарів, що затуманюють еміґрацію, належать і платівки та ноти з „новими українськими піснями", які просочуються до музичних товариств, на концерти й академії, присвячені патріотичним подіям, ба навіть до виховних молодечих організацій.

Вважаємо, що це справа не збагачення одного чи другого бизнесмена! В сприятливих умовах можна збагачуватися чесним і навіть патріотичним способом. А коли хтось того не розуміє, того треба перестерегти. Учительські ради, збори виховників чи просто свідомі патріоти мусять слідкувати за тим, що продають українські книгарні, і освідомляти несвідомого продавця.

Автор цього допису може й не такий уже компетентний, буде дуже радий, коли хтось із наших письменників, композиторів чи виховників забере на сторінках нашої преси своє слово в справі, яка варта нашої уваги.

Анатоль Рудко

Лука Луців

Т. ШЕВЧЕНКО — СПІВЕЦЬ УКРАЇНСЬКОЇ СЛАВИ І ВОЛІ

(17)

Палій в поемі Шевченка бачить, що серце його „ввесь вік дурило", воно його „в Сибір водило", і треба його „приспати і занехаяти". Шевченко з любов'ю мальовує „хвастівського полковника" Палія, але ні словом не виступає проти гетьмана І. Мазепи, хоч тут була б для цього найкраща нагода. Проте, автори шевченкознавчих праць, що появляються на Україні, як ми вже згадували, твердять, що Шевченко був проти „зрадника" Мазепи.

Семен Палій, оцей „запорожець лихом недобитий", служив Україні своїм розумом і шаблею, як був на волі і мав молодечу силу. І наприкінці свого життя, живучи в монастирі, він не забуває про Україну:

До утрені завив з дзвіниці
Великий дзвін. Чернець мій встав,
Надів клобук, взяв патерицю,
Перехрестився, чотки взяв...
І за Україну молитись
Старий чернець пошкандибав.

Історики зазначають, що побут Палія в монастирі — це видумка поета, але читач зворушений цією видумкою, яка дала поетові можливість показати своїм сучасникам і нам, що серед запорожців-козаків були такі лицарі, як Семен Палій, які ціле своє життя, всіми можливими засобами, служили тільки Україні. Слушно написав Д. Николишин, що Палієва „любов до України — се світло його життя, се імператив його душі" (ст. 61).

Ми згадували, що поет написав поему „Чернець" в першому році заслання в Орській кріпості після поеми „Іржавець", в якій також оспівував часи гетьмана Мазепи, згадуючи і „хвастівського полковника" (Семена Палія).

Проф. Л. Білецький завважує, що і Шевченко, так само як Палій, був „лихом недобитий". Палій, у поемі Шевченка, і „на старість по всіх пережиттях на засланні і під чернечою рясою зберіг молоде серце, палку любов до України й до кінця життя серцем не прохолонув" (III, ст. 385-386).

Щоб краще зрозуміти цю поему, треба навести першу редакцію твору, який звичайно кінчається на рядках: „І за Україну молитись старий чернець пошкандибав". В першій редакції були ще й такі строфи:

Молися, старче, бий поклони,
Поки й малих дітей погонять
Гатить глибокі болота...
На світі все, бач, суєта!
Молися ж, бий собі поклони!...

Моливсь чернець за Україну;
Зробив і хрест, і домовину,
Та смерть барилася, не йшла,
Поки гармата заревла
Із Глухова по Україні.
Почув чернець, не дохрестився,
Тільки на небо подивився
Та щось промовив, застогнав
І душу Богові послав,
А сам з труною одружився.

Отже, колишній славний полковник не витримав, як почув, що москалі гонять українців „гатить глибокі болота".

Шевченко дорікав українцям за те, що „не знають, де похований, в якому краю" Семен Палій. Кінець поеми в первісній редакції звучить:

Отак то сталося, батьку козачий!
Все занехаяли діти ледачі:
І свою волю, і твою славу.
Москалі рознесли вали в Полтаві,
Розруйнували і Січ, і Спаса,
А над тобою глину товкмасять.

Кирилюк безрадний в пояснюванні цього Шевченкового твору. Він навів 20-рядкову пісню про Мазепу й Палія, яку Шевченко записав ще в 1846 році і в якій називається Мазепу „проклятим" і „вражим", а Палієві бажається „царства небесного і довічної слави". Але Кирилюк не звертає уваги на те, що Шевченко не пішов за народною творчістю і не виступив проти Мазепи, навпаки, — прихильно поставився до нього, а Палієві звелів „бити поклони" і „плоть старечу усмиряти" за те, що прислухався до голосу свого амбітного серця, яке „його в Сибір водило". Кирилюк перекрутив це місце, назвавши той голос „зрадницьким", якого Палій „не послухав" і далі в монастирі „лишився патріотом своєї вітчизни і не відцурався світу" (ст. 318). Очевидно, під „вітчизною" розуміє Кирилюк ту саму „радянську батьківщину" із столицею в Москві, про яку пишеться у відомому зверненні в справі пам'ятника Т. Шевченкові у Вашингтоні (див. „Свобода" ч. 53 з 19-го березня 1964 р.).

Шевченко звелів Палієві покутувати за те, що допомагав Петрові І, а Кирилюк його за це хвалить і називає патріотом — розуміється російським.

„ШВАЧКА" („ОЙ, НЕ П'ЄТЬСЯ ГОРІЛОЧКА")

Ходім погуляєм.
Та в пригоді свого батька
Старого згадаєм,
Полковника хвастівського —
Славного Семена.
Ходім, брати: не згинете,
Хлопці, коло мене.

(„Швачка", 1848)

Цю коротеньку поему написав Шевченко на засланні 1848-го року. Як бачимо з наведених угорі рядків, її герой, Яків Швачка, згадує „славного Семена" (Палія), і це є доказом на те, що гайдамаки вважали себе правними продовжувачами того діла, яке мали доконати козаки. Козацтво тоді втрачало свою силу й значення внаслідок московської політики, яка змагала до повного поневолення України.

Швачка воював в околицях Василькова і Білої Церкви, мавши за свій центр Хвастів. Московські війська почали приборкувати гайдамацьке повстання, і Швачка попав у їхні руки. В Києві його катували, а після того вивезли на заслання. Шевченко написав цю поему під впливом народної пісні, яка починається словами:

Ой, хвалився та козак Швачка
Під Білу Церкву йдучи:
Гей, будем, брати, та китайки драти
Та в онучах топтати.

(Николишин, ст. 27)

Автор малює криваві сцени боїв тих пізніх гайдамаків, які діяли після ліквідації головного повстання 1768-го року. Цікаво, що отой жорстокий ватажок у Шевченковій поемі молиться Богові в часі, вільному від боїв:

В самім замку невеличку церковцю святую
Не спалено. Отам Швачка співа „алілуя".

Оця поема свідчить про те, що події з часів Гайдамаччини цікавили Шевченка і в 1848 році. Поема „Шевченка" не є, як гадав проф. Л. Білецький, „одним з найориґінальніших творів навіть і по формі", бо в ній є „стилізація українських історичних пісень" (III, ст. 443).

На цім місці варто згадати п'єсу польського письменника М. Суховерського (1802-1874) „Ванда Потоцка чилі єхронєнє в ляску св. Софії", яка появилася друком у Львові 1832 року. Автор цієї п'єси у передмові зазначив, що її основою послужили дійсні події, а саме: спроба решток розбитих під Уманню гайдамаків на чолі зі Швачкою захопити 10-го червня 1769 р. Львів, щоб визволити ув'язнених товаришів та пограбувати місто. (Р. Ф. Кирчів: „Українська тема в польській драматургії першої половини XIX віку" в збірнику „О. О. Потебня і деякі питання сучасної славістики", Харків, 1962, про п'єсу „Ванда Потоцка", на ст. 298-304).

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

РОЗВ'ЯЗАНІ ВІДДІЛИ

Розв'язано Відділ УНСоюзу, означений черговим числом 326 з осідком у місцевості Авока, Па. Всім членам видано перехідні листки для переходу до інших Відділів.

НОВІ ЧЛЕНИ

Відділ:
5 Оприско Олександра.
8 Форошовський Володимир, Шевців Василь мол.
13 Вітик Анна.
20 Шумило Ірина.
37 Рутковська Анна.
39 Городецька Оксана.
42 Каролинко Йосип С., Анна; Левко Богдан, Петеш Ярослав, Филипчак Софія М.
43 Сполович Марія А.
46 Кручовий Роман, Святослав, Надія.
54 Бойко Лідія, Добчанський Василь.
59 Івашків Микола, Матушевський Євген.
63 Карл Роберт Е. ст., Химка Елисавета Л.
70 Бура Григорій, Марія; Костик Іван, Каролина.
78 Вукста Степан, Єлисавета А.
83 Капп Іван, Алевтина, Палаццо Франко В.
85 Гнатюк Роберт Я.
90 Комарницька Боніта Л.
91 Стецько Ярослава А.
94 Зола Степанія А., Питяк Петро, Марія; Судомир Вінкентій, А., Степанія.
99 Валіґун Карло І., Каролина І.
100 Волосянський Ігор, Флюнт Олександер.
102 Молеський Михайло М.
109 Мачужак Павло.
112 Добрянська Іванна К.
120 Підганяк Лаврентій, Степанія 2; Прокоп Мирон Є.
121 Фіцик Марія.
127 Ґреґа Ярослава О., Павшик Ірина, Тарабан Надія, Ткачук Олександер, Анна.
128 Чарнецький Йосип Е.
131 Кушнір Іван, Лоюк Микола, Стеткевич Богдан, Щудло Михайло.
139 Питель Павло.
153 Вилсон Яким В., Йосипина; Гаврилюк Валентина, Грицко Теодор, Залуцька Христина О., Процик Пантелеймон В., Тарас Петро.
155 Андерш Степан Й., Лорейна З.;
156 Волянський Володимир, Марія; Дзядик Роман, Фридерик; Новак Володимир, Шимоняк Володимир, Марія.
158 Зілинська Віра О.
161 Косар Евстахій, Надзяк Софія.
173 о. Готра Степан 2, Дицьо Ігор, Матушкевич Микола, Цибак Євстахій 2, Софія 2.
174 Бобяк Володимир, Романко Володимир, Савків Оксана, Филипів Ярослав О.
176 Остап Михайло.
194 Бідняк Богдан, Заклинський Володимир, Марія; Мисак Василь, Овечко Іван, Онищак Іван, Оксана; Подусовський Іван 2, Ольга; Харіщак Ігор, Якубовський Михайло.
204 Ящь Анастасія.,
219 Гагліяні Галина.
220 Матичак Володимир, Мінів Андрій, Сулипа Петро.
221 Андрю Мирослав К., Ванах Михайло, Богданик Йосип, Борович Андрій, Екерт Анастасія.
226 Шкапич Люба.
230 Гавриляк Розалія М.
233 Гарцула Олександра З., Купчинський Ярослав М., Євгенія В.; Оксамитний Михайло.
237 Ковалик Юлія Р.
239 Вілинський Олександер.
254 Вовк Степан А., Тінишин Василь, Хлібович Петро.
257 Кравець Роберт А., Даяна; Сильчак Карло, Петро.
270 Решетило Микола А.
275 Щупляк Ілля, Роман, Марія.
276 Іваськевич Володимир, Чекановський Іван.
277 Богданов Олександер, Ярошевич Йосип В.
283 Батько Михайло.
287 Моцюк Яр В.
290 Зелер Олена М.
292 Роме Єлисавета.
293 Пиріг Роман З.
304 Маленчук Іванна М., Печончик Люба.
307 Гапій Микола, Кос Степан.
316 Довгенко Михайло, Іващенко Григор, Надія.
320 Марковський Адам К., Лідія І. 2; Радь Андрій, Телюк Юрій.
324 Мазепа Іларій.
325 Джус Теодор мол., Патрикія, Степанія; Качарай Анна, Стефанишин Володар, Марія.
336 Курт Емілія.
338 Малінчак Павло.
341 Дмитрів Михайло, о. Карпінський Юрій.
343 Гарріс Лорейна Б.
345 Колянківський Микола.
346 Зига Володимир.
350 Ротнер Флорентина С. Е.
360 д-р Дикий Іван З. 2, Мосійчук Аскольд Д., Пашковська Марія, Саган Лариса М.
362 Лященко Григорій.
369 Рідош Катерина.
372 Лашенюк Василь, Левенець Іван В.
375 Корженьовський Маріян, Марчук Марія, Ощипко Василь, Флюнт Роман, Хитрук Іван.
379 Комарницька Надія.
383 Павлишин Варвара, Марія А.
385 Артим Іван, Лісович Володимир 2, Ілля; Машталір Іван, Яворський Євстахій.
387 Фемяк Микола, Петро.
391 Клинчик Роман І.
393 Бойко Петро Р.
397 Звір Євгенія, Ірина, Ярослава; Цісик Ярослав, Іванна М.
402 Дмитраш Михайло, Проціпь Петро.
414 Висовський Омелян, Закорчемний Василь, Ковальський Федір, Садівський Степан, Салата Микола, Самсонюк Павло, Шапячан Михайло, Оксана.
418 о. Байрак Мирослав, Слота Іван 2, Марія 2.
423 Качерепа Антін, Чеслава; Черговий Михайло.
427 Католик Володимир.
430 Коморовський Юрій Р., Паладій Борис, Юрій, Мирослава.
432 Гук Євгенія, Ігнатко Петро, Галина; Манорик Мирослав, Сюркало Олексій, Чикало Теодор, Шкабарницький Григорій.
434 Дучак Михайло, Люба; Сінецький Теофіл.
439 Ковальчук Петро, Мельник Євген, Софія.
442 Кавун Лідія.
445 Свистун Всеволод І.
446 Фолюсевич Василь.
451 Гулевич Марія.
454 Галайда Микола.
458 Сенчишак Микола.
460 Михалик Андрій.
461 Грох Софія, Драгун Іван, Старущак Іван, Шпурко Іван.
466 Волошин Микола, Солюк Михайло.
473 Ковальський Богдан, Анна.
484 Карпенко Микола.
498 Єленюк Михайло .
504 Барна Євген, Марія; Гриневич Орест М.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відділ:
5 Гаврилець Петро Є*.
14 Венке Григорій, Олександра.
85 Лугова Долорес Б., Шляхтянчин Лев*, Каролина.
94 Судомир Степанія.
96 Кінцак Степан*.
106 Колодій Григорій, Степанія; Семащук Іван, Марія; Хоцянович Ольга.
112 Забава Анна.
121 Фіцик Павло*.
127 Мацин Микола, Марія.
183 Кіцак Микола*.
194 Назаревич Микола*.
203 Сулжинський Данило.
240 Савка Осип.
267 Колодій Мирослав*.
268 Рудик Володимир*.
271 Литвин Михайло.
292 Хтей Василь.
308 Троян Петро, Ольга.
327 Вродин Анастасія, Васик Ірина, Швайка Ярослава.
361 Фурик Анна.
371 Сімянців Софія.
375 Романенчук Богдан, Ярема Степан.
379 Возний Василь.
389 Лебедь Микола*, Дарія, Зоріянна; Олесницька Анна, Юревич Теодор.
432 Дідур Анна.
439 Бендик Романа, Далик Олександра, Гірний Володимир*.
441 Кушнір Богдан*.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ ІЗ ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відділ:
14 Ткач Іван*.
15 Масник Ігор 2.
19 Олесницький Марко І.*, Роман, Анна.
27 Палащук Василь, Катерина.
43 Сиваник Володимир, Анастасія.
59 д'Арістов Марія.
182 о. Царик Олексій, Лідія.
184 Дмитрик Іван, Ангелина; Лебедь Микола, Дарія; Прокоп Мирослав 2, Люба 2.
217 Вовк Дмитро, Марія.
220 Сало Микола, Марія.
236 Костюк Іван П.
240 Жила Семен, Кладочна Ольга, Кріслата Марія.
287 Бонк Петро, Бурило Василь, Гадух Войтіх, Марія; Гнатко Йосип*, Марія; Госковська Єва, Ковальський Михайло, Колодій Анна, Криса Ксеня, Кричкевич Григорій, Степанія; Марчевська Євстахія, Потоцький Микола*, Михайло*, Зузанна; Прамик Марія, Ричел Іван*, Катерина; Сандоні Олена, Синило Болеслав, Слюсар Марія, Соколовський Іван*, Юрій*; Титляк Анна, Турик Юлія, Фардина Анна, Ходневич Андрій, Цьолик Йосип, Шиманська Анна.
289 Бамбуровський Дмитро*, Рудий Петро*, Ціпура Галина.
361 Клюфас Константин*, Орест, Юрій*, Оксана.
367 Войко Микола*.
375 Спринський Степан*.
423 Дукупс Роберт, Віра; Ольшанський Михайло, Ярослава.
458 Підвербецький Василь, Тарас*, Марія.
484 Дяк Микола.
486 Теслюк Михайло.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відділ:
35 Гулич Мирослав*.
379 Куриляк Іван*, Павло*.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ:
15 д-р Сьокало Василь, Розалія О.
146 Дідур Петро*.
379 Куриляк Іван*, Павло*; Хомченко Анна.
432 Віляк Алма О.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відділ:
14 Стасюк Дарія.
16 Москаль Олеся.
20 Пирка Параскева
35 Крисвел Вилберт*.
94 Водруґ Михайло В.*, Чайковський Ігор М.
100 Литваківська Галина.
106 Ковталів Іван, Купчак Любомир, Марія.
113 Грей Єлисавета.
114 Орлин Михайло.
158 Мантика Олександер, Шварц Сильвія.
162 Ковальчик Олексій*, Ласако Єва.
171 Колодій Євген, Ірина.
175 Лассин Іван мол.*, Савка Василь .
208 Палашевська Ірина О. 2.
226 Зинюк Микола.
240 Венґрин Петро, Марія Е.
251 Підгородецький Теодосій.
252 Зілинський Іван.
316 Зарицький Володимир*.
277 Колодницький . Яцків Яків.
325 Вершок Володимир, Возняковський Петро*, Лима Богдан, Мажевський Євстахій*.
327 Кмета Ігор, Євстолія, Надія.
341 Лобзун Альберт М*.
346 Бідак Микола*, Антонина; Гіщинський Степан, Кришталович Ярослав Г., Ярослава; Турчинський Михайло, Чучкевич Роман*.
361 Шишка Анна, Ольга.
371 Онишкевич Лідія.
372 Смалій Михайло Ю.*, Варвара; Чабрак Тома А.*, Кетлін М.
379 Стефанів Ірина.
418 Грицун Едвард*, Савчук Василь 2.
441 Антонишин Михайло*.
451 Депутович Софія.
484 Бучковський Володимир, Єва.
486 Чорнокосинський Маркіян.

ЧЛЕНИ ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відділ:
14 Палащук Василь, Катерина.
58 Дяк Микола.
46 Клюфас Константин*, Орест, Юрій*, Оксана.
85 Шибовська Лорейна Е.
106 Сало Микола, Марія.
127 д'Арістов Марія
194 Жила Семен, Костюк Іван П., Спринський Степан*.
219 Ткач Іван*.
221 Дукупс Роберт, Віра; Ольшанський Михайло, Ярослава.
269 Бамбуровський Дмитро*, Рудий Петро*, Ціпура Галина.
293 Гановський Євген.
326 Бонк Петро, Бурило Василь, Гадух Войтіх, Марія; Гнатко Йосип*, Марія; Госковська Єва, Ковальський Михайло, Колодій Анна, Криса Ксеня, Кричкевич Григорій, Степанія, Марчевська Евстахія, Потоцький Микола*, Михайло*, Зузанна; Прамик Марія, Ричел Іван*, Катерина; Сандоні Олена, Синило Болеслав, Слюсар Марія Соколовський Іван*, Юрій*; Титляк Анна, Турик Юлія, Фардина Анна, Ходневич Андрій, Цьолик Йосип, Шиманська Анна.
389 Дмитрик Іван, Ангелина; Лебедь Микола, Дарія; Олесницький Марко І.*, Роман, Анна; Прокоп Мирослав 2, Люба 2.
423 Масник Ігор І. 2.
427 Підвербецький Василь, Тарас, Марія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Гаврилець Петро Е*.
59 Лісій Михайло 2, Юлія.
63 Кухта Володимир*, Ольга.
94 Сливоцька Ярослава, Судомир Степанія.
96 Кунц Каролина.
112 Забава Анна.
121 Фіцик Павло*.
127 Муцин Микола, Марія.
158 Досяк Дмитро.
245 Кулаков Володимир*, Катерина.
251 Гоїк Адела М.
252 Ричардсон Карло І. мол. 2.
268 Рудик Володимир*.
321 Струтинський Роберт*.
371 Сильчак Йосип*, Сімянців Софія.
374 Катанський Петро*.
379 Возний Василь, Швачук Микола.
385 Лісович Володимир.
389 Камінський Анатоль Ю., Лебедь Микола*, Дарія, Зоріянна; Чайковський Богдан*, Юревич Теодор.
397 Яськів Елеонора А.
427 Католик Дарія.
432 Гук Євгенія.
471 Григорук Микола*.
487 Коваленко Андрій*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Олек Степан М.*
23 Концевич-Мартиска Степанія.
59 Дудак Іванна В.
63 Січ Карло*.
90 Лин Михайло*, Таніс-Ляк Олена.
97 Перевізник Андрій*.
112 Милянич Григорій*.
126 Кіц Марія М.
128 Возна Катерина.
156 Яцик Михайло*.
178 Кухар Мирослав*.
186 Оновська Анна.
204 Максимович Мирослава.
217 Андрю Михайло С.*, Гіфіл Марія 2.
238 Зварич Євген І.*
277 Нестерук Еліза Е., Свіній Ірина.
287 Кляпко Маріянна.
341 Армстронг Марта.
361 Капелюх Анна, Марущак Анна, Михалець Марія, Савицька Анна, Хомяк Богдан.
367 Сподарик Анна.
406 Костик Михайло*.
414 Рижевська Лілея.
432 Волошин Євген*, Гасюк Роман С.*, Галаник Едвард А., Міґус Йосип, Проців Софія, Шкабарницький Григорій.
441 Полоновський Петро І.*
443 Сліпокура Адам*.
445 Наливай Анна.
465 Форест Марія М.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
20 Рибар Анна.
53 Макар Петро В.*, Розалія.
55 Селар Шарон.
59 Постоловський Михайло*.
63 Век Марія, Вордик Катерина, Гаваль Михайло*, Синявський Мілтон*.
71 Андрис Іван Ю*.
76 Гудзак Василь*, Анна.
85 Маланій Маргарита.
91 Петрович Софія.
94 Набожняк Іван К.*
96 Кемпа Олена І., Мандзяк Михайло*, Шонбак Анна М.
105 Слободян Степан*.
112 Савчак Розалія.
124 Вала Володимир*.
146 Дідур Петро*.
149 Бростко Марія, Нелсон Єва.
180 Костишин Богдан*.
182 Робак Марія.
218 Аміко Катерина.
219 Ожґа Наталя.
230 Косач Михайло*.
259 Кобилецький Володимир*, Кубіда Іван*.
274 Волощак Анна.
296 Ковалюк Зенон*.
301 Горний Євген*.
305 Пупко Марія.
343 Гранковська Йосипина, Федоришин Анна, Катерина.
363 Непорадний Іван К*.
367 Сподарик Анна.
370 Липцан Анна.
373 Каглін Олена Г.
386 Булик Іван*, Рак Ольга.
390 Алессіо Юлія Д.
414 Джіордано Марія К,
418 Челюк Василь*.
427 Богайська Ольга.
438 Борота Василь К*.
473 Василишин Євстахій.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЧАСТИННЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
27 Стефанів Зенон, Ландяк Павло.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
295 Яворський Степан.
375 Крилюк Василь.
484 Шипка Іван.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:
11 Ворсук Катерина.
14 Дзера Михайло.
29 Лейхус Іван.
30 Залинська Ірина, Пискорик Андрій*.
31 Зельвак Карло.
38 Дикунчак Теодор*, Муринка Іван.
39 Парибус Пилип.
56 Бліщ Андрій.
64 Струж Филина.
70 Кирчів Петро, Федорович Анна.
87 Вархоляк Дмитро.
112 Шмуцак Анна.
113 Явчак Юрій* 2.
126 Вітовський Теодор.
131 Радиш Омелян.
149 Бараник Роман*.
164 Рол Катерина.
168 Лабуза Ілля.
175 Теслюк Володимир С*.
181 Шевчук Микола.
182 Хомій Олексій.
191 Войко Една М.
206 Гловацький Йосип.
217 Шевчук Роман мол.
220 Хомич Василь 2.
221 Гой Анастасія.
223 д-р Завой Іван.
234 Кардаш Володимир*.
236 Галицький Сидір.
245 Конюка Катерина.
249 Гайдош Марія.
270 Лувес Микола.
281 Кот Юлія.
287 Харків Єва.
292 Андрусевич Михайло, Іванець Микола*, Романів Микола.
295 Куриляк Микола.
315 Скутський Іван.
316 Варан Іван.
330 Андріїшин Іван, Дацишин Іван.
349 Геречка Микола, Довгий Іван, Філь Антін.
361 Гладун Микола, Панчишин Павлина, Яндо Семен, Януш Михайло.
364 Чайка Текля.
365 Рудянин Анастасія.
373 Голдак Марія 2.
385 Острикевич Іван.
427 Потурай Іван*, Федорук Олексій*.
476 Марщинюк Марія.
488 Васьків Іван.
489 Свистун Петро.
503 Янда Володимир Є.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

★

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відділ:
6 Мурин Леся А., Цап Ірина М.
39 Робінзон Ярослав Д.
42 Амендоларо Валерія, Левко Євстахій, Шроерс Марія А.
59 Яцишин Данило М.
63 Валкер Єфрем Р.
76 Барбадин Анна, Винарчук Йосип.
78 Вукста Іван К., Йосип, А. Олена А.
81 Горнатко Робін М.
83 Капп Марія.
85 Панько Варвара, Дебора, Тома І.
90 Сидор Тереса М.
94 Прихітко Тома М.
96 Суха Робін А.
127 Волошин Патриція.
128 Сімпсон Юрій мол.
131 Ременюк Зоріяна Хр.
139 Питель Євген.
153 Вилсон Дебора М., Славятинський Маріян, Моніка А.
158 Зілинська Патрикія І.
161 Джула Ричард А. мол., Ді Донато Линета Р.
194 Каратницький Андрій С., Христина А.
219 Гаґліяні Алина І.
221 Марущак Андрій, Іван.
223 Худоба Марія О.
230 Боровицька Даяна К., Донна І.
233 Купчинська Меланія Є.
245 Джуришин Даяна Т., Мартиненко Олександра П.
266 Судал Ґері Л., Лев І.; Терлецька Патрикія М.
277 Кривоніс Євген І.
282 Славич Зузанна А.
263 Кіналь Михайло Т., Лемчак Іван К.
292 Пахолюк Лора.
296 Адамяк Мирослав А.
304 Печончик Гнат Я.
325 Кіцаро Марія Л., Тулмин-Рот Ерик В.
336 Бенкалович Аллан Й.
345 Вейлі Джоді Л.
362 Головчак Марко Ст., Лященко Люба, Ярослав.
372 Левенець Андрея М., Марш Деббі Є., Яків С. К.
379 Стецик Петро.
383 Мартинюк Михайлина.
385 Лісович Рома М.
399 Ванджура Андріянна.
414 Шапячан Люба, Марія А.
422 Процик Оксана.
423 Ґоєвич Катерина М., Качерепа Алла, Ольга.
432 Курис Оксана Л., Прибитківський Роман П.
432 Курис Оксана Л.
445 Свистун Донна Л.
454 Галайда Давид М.
460 Джус Адела Т. М.
504 Гриневич Тимотей О.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ:
8 Івасютин Леся.
14 Венке Дарія, Ралф.
94 Судомир Вінкентій А.
106 Бродич Богдан, Колодій Маріян М.
155 Малайко Степан.
204 Видник Джойс Л.
233 Гарцула Олександра З.
271 Литвин Галина.
308 Троян Василь, Віктор, Іван, Любов, Марія, Ольга, Петро мол., Тамара, Тетяна.
318 Саюк Антонина М.
322 Карач Степанія Г.
325 Чепак Євгенія А., Маріянна А.
368 Майк Ґері, Кеннет, Степан 3-ій.
375 Романенчук Оксана.
379 Возний Микола І.
439 Гірний Петруся.
441 Мигаль Андрій.
457 Луцька Дарія.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відділ:
27 Палащук Любомира, Мирослава.
43 Сиваник Анна, Михайло, Ярослав.
131 Левицька Марія.
184 Дмитрик Люба Н., Орися Л.
Прокоп Лідія Н. 2, Христина 2.
217 Вовк Ірина, Марія.
220 Сало Ірина Л.
237 Вілинський Варвара, Іван М., Пилип М.
287 Гнатко Василь мол., Яким Я., Козинс Іван Д. К., Теодор І.; Титляк Іван, Роналд.
423 Дукупс Донна М., Роксоляна А.; Ольшанська Віра Р., Іван В.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:
292 Филоненко Ярослав.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відділ:
1 Терефенко Олена М., Юрій І.
106 Купчак Лідія.
153 Насевич Йосип А.
155 Кріль Скотт Р.
171 Колодій Аркадія, Михайло; Максимович Ярослав Й.
175 Лассин Ричард.
252 Цитвинський Євген С., Лідія Г., Микола А., Семен І. мол., Тома К,
277 Ганчук Богданна О.
280 Яремко Олександра.
316 Зарицька Марлена, Чірія.
327 Дуляк Анна М.
336 Шнайдер Даґлес, Дора А.
397 Тарнавський Максим Т. Д., Марко М.
399 Помазак Марко К.
423 Левчанин Анна, Богдан, Дарія; Николайчик Маріян, Сеньків Вероніка, Мирослав, Михайло, Наталія, Петро.
432 Артимко Володимир, Муж Орест В., Цурковська Мирослава К.
445 Горбаль Ярослав Ст. І., Холодило Давид В., Данило М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
85 Шибовський Григорій П.
106 Сало Ірина Л.
221 Дукупс Донна М., Роксоляна А.; Ольшанський Віра Р., Іван В.
326 Гнатко Василь мол., Яким Я.; Козинс Іван Д. К., Теодор І.; Титляк Іван Роналд.
389 Дмитрик Люба Н., Орися Л.; Прокоп Лідія Н. 2, Христина 2.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:
100 Волосянський Ігор, Флюнт Олександер.
127 Ґреґа Богуслава О., Павшак Ірина, Тарабан Надія.
233 Гарцула Олександра З.
237 Ковалик Юлія Р.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Мотрук Люба Н., Мирослав О.
54 Масця Яким.
57 Дзямба Василь І.
59 Монюк Степан мол.
63 Виданів Ричард, Роберт В.
138 Когут Олена.
156 Новак Володимир, Цвик Патрикія Дж.
200 Вильців Євгенія Ст.
204 Черватюк Михайло мол. 2.
206 Тепер Маделайна
219 Федина Йосип.
234 Кальба Конрад К.
247 Ваттс Іванна А.
289 Гузар Роберт В.
292 Посівак Мирослав Ю.
293 Пилипяк Володимир Г.
301 Коцовська Роксана.
304 Печончик Люба.
330 Гуль Шепард І.
334 Веднарчук Катерина.
361 Вайт Роберт А., Кий Михайло мол.
369 Олівія Карін Р.
370 Голембйовська Йосипина А.
387 Кочук Семен М.
397 Цісик Іванна М.
414 Гузар Павлина, Журовський Йосип, Марія; Рижевська Іванна О.
432 Кохан Орест В., Кучера Іван, Ярослав Е.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
33 Подлецька Каролина А.
55 Бернадин Михайло.
59 Войко Євген Р., Зілинська Євгенія Ш.
63 Вархоляк Єлисавета Л.
75 Комаринський Богдан В., Патрикія А.
76 Ґудзак Еліза А., Іванна А.; Кевет Лорейна Д., Штогрин Ярослава І.
96 Кемпа Михайло П.
102 Василь Микола Ю. мол., Висоцька Патрикія К.
106 Оленець Едвард П.
147 Галасовська Константина.
151 Джудд Іван П. мол.
175 Каленецький Роман Г.; Терпак Іван М.
179 Ґаджеґа Пилип.
215 Кемпбел Іванна М., Назар Володимир.
217 Рейніґер Карло.
218 Громяк Іван П., Марта Е.
219 Лозова Дарія, Ченлі Олеся.
221 Гутман Данило М.
284 Маґас Євген, Яковлина.
280 Дево Юрій Ф. мол.
292 Посівак Мирослав Ю.
293 Демидчук Йосип, Юнґ Юрій Т., Яремій Петро.
369 Стім Маргарита.
371 Баранюк Дарія.
372 Рокефелер Олександра Г.
383 Павлишин Варвара, Худоба Марія А.
385 Кизик Яким Д.
386 Булик Вірджінія М., Тилявський Тома.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
42 Левко Богдан 2, Євстахій 2.
59 Лісій Євгенія, Катерина, Михайло мол.
94 Судомир Вінкентій А.
96 Німець Михайло.
109 Мачужак Павло.
130 Виростик Павлина.
155 Маджій Дарія.
192 Довганяк Конрад, Сальвадор, Франя Є.
237 Сорока Єва, Теодор мол.
251 Гоїк Давид, Марко.
295 Нейборс Анна М., Лідія К.
318 Саюк Антонина М.
322 Карач Степанія Я.
325 Чепак Євгенія А., Маріянна А.
378 Возний Микола І., Забитко Мирослав.
385 Лісович Рома М.
427 Католик Орест Ю.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
35 Гулич Мирослав.
379 Куриляк Іван, Павло.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ

Відд.:
63 Дурик Лора Л.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 29-го лютого 1964)

Старий рід забезпечення	132
Кляса O	447
Кляса T	6,613
Кляса W	12,302
Кляса P20	15,773
Кляса E20	11,028
Кляса E65	1,219
Кляса P65	875
Кляса DP	341
Кляса A.D.D.	1,259

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	157
Кляса 5E	187
Кляса E20	47
Кляса P20	41
Кляса 6C	4
Кляса P65	5
Кляса E65	5
Кляса E18	1
Разом	50,436

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 29-го лютого 1964)

В клясі 1-ій на $ 500	1,185
В клясі 1-ій на $1000	600
В клясі 1-ій на $2000	2
В клясі 2-ій на $ 400	328
В клясі 3-ій на $ 100	241
В клясі 4P на $ 250	99
В клясі 4P на $ 500	2,720
В клясі 4P на $1000	1,497
В клясі 5E на $ 250	132
В клясі 5E на $ 500	3,582
В клясі 5E на $1000	1,488
В клясі 6C на $ 500	792
В клясі 6C на $1000	513

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	2,070
E20 на $1000	2,062
E20 на $1500	11
E20 на $2000	42
E20 на $2500	1
E20 на $3000	3
E20 на $4500	1
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	1,072
E18 на $1000	2,037
E18 на $1500	21
E18 на $2000	90
E18 на $2500	4
E18 на $3000	14
E18 на $4000	2
E18 на $5000	6
E65 на $ 500	50
E65 на $1000	63
E65 на $1500	3
E65 на $2500	2
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,526
P20 на $1000	2,749
P20 на $1500	33
P20 на $2000	55
P20 на $2500	1
P20 на $3500	1
P20 на $4000	1
P20 на $5000	4
P65 на $ 500	39
P65 на $1000	75
P65 на $2000	2
P65 на $5000	2
Разом	25,383

Головний Уряд УНСоюзу

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Заступник головного предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця головного предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N. J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Avenue
P. O. Box 467
Woonsocket, R. I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave., Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSEL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd.,
W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N. Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Avenue
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
3301 N. Newland Avenue
Chicago 34, Ill.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 17th Street
Brooklyn 15, N. Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson Street
Philadelphia 41, Pa.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

знаходиться у власнім домі під ч.
81-83 Grand St. - Jersey City 3, N. J.
Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76 — Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8740

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 31-го січня 1964 р.	57,723	25,855	83,578
Активні члени ПРИРІСТ у ЛЮТОМУ 1964:			
Нові члени	260	79	339
Прийняті наново	61	37	98
Прийняті з перехід. листками	77	28	105
Зміни кляс забезпечення	7	1	8
Прийняті з Молод. Відділу	3	—	3
Разом:	408	145	553
УБУТОК у ЛЮТОМУ 1964:			
Суспендовані члени	56	42	98
Відійшли з перехід. листками	69	18	87
Зміни кляс забезпечення	7	4	11
Відійшли до дорослих	—	7	7
Померли	65	1	66
Вибрали грошові звороти	38	29	67
Відійшли в випл. пов. сумою забез.	40	37	77
Відійшли на випл. забезп. вповні	50	43	93
Відійшли на част. випл. забезп.	2	—	2
Відійшли на безпл. продовж. забез.	3	—	3
Разом:	330	181	511
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у ЛЮТОМУ 1964:			
Виплачене забезпечення	52	43	95
На безпл. продовження забезпеч.	41	28	69
Разом:	93	71	164
УБУТОК у ЛЮТОМУ 1964:			
Померли	3	—	3
Вибрали готівку	12	6	18
Приверненi в актив.	35	22	57
Разом:	50	28	78
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем лютого 1964 р.:	57,844	25,862	83,706

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватися.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за лютий 1964 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж лютого 1964 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	200.00
2	157.25
3	156.03
5	1,090.56
6	75.34
7	191.40
8	983.29
9	98.17
10	81.00
11	122.07
13	456.28
14	895.68
15*	670.43
16	81.08
17	48.89
18	75.26
19	158.29
20	520.15
21	345.05
23	202.61
24	92.37
25	554.81
26	14.68
27	504.89
28	142.99
29	372.56
30	109.60
31	88.62
32	15.76
34	13.31
35	248.76
36	436.69
37	276.22
38	329.23
39	1,221.91
40	41.17
41	26.16
42	1,531.47
44*	186.51
45	906.97
46	93.73
47	45.21
49	133.76
50	80.51
51*	79.11
52	111.72
54	132.86
55	310.74
56	188.90
57	898.79
58	266.59
59	699.37
60	43.58
62*	326.82
64	191.12
65	132.08
66	12.44
67	104.26
68	14.17
69	128.06
70	352.70
71	44.48
72	28.61
73	97.04
74	37.31
75	798.50
76	724.70
77	84.06
78	190.24
79	17.19
80	83.89
81	270.11
82*	178.30
83	807.82
84	94.59
85	215.74
87	77.27
89	24.58
90	324.41
91	498.02
92	53.85
93	152.66
94	2,123.54
95	72.30
96	422.49
97	177.44
98	71.37
99	186.01
100	268.55
101	22.34
102	1,415.89
103	403.09
104	299.14
105	759.25
106	1,364.17
107	306.37
108	58.85
109	177.65
110	20.14
111	64.89
112	531.05
114*	1,442.82
115*	149.57
116*	398.54
117*	722.57
118	48.64
119	101.96
120	479.62
121	380.44
122	48.34
123	147.25
124	149.06
125	333.53
126	81.93
127	1,284.66
128	100.71
130	1,143.24
131*	1,292.97
132	109.85
133	285.31
134	103.84
135	15.21
137	420.79
138	55.44
139	83.00
140	65.41
141*	135.26
142	511.70
143	177.51
144	109.16
145	76.94
146	333.57
147	1,119.63
148	77.57
149	135.60
150	161.69
151	250.76
152	85.36
153*	891.84
154*	124.48
155	843.46
156	463.97
158	471.26
159	135.41
160	57.67
161	940.49
162	114.33
163	650.42
164	200.31
165*	126.19
166	30.64
167	169.00
168	205.10
169	32.37
170	415.77
171	231.12
172	103.56
173	353.57
174	305.72
175	1,146.07
176	465.62
177	362.41
178	283.33
179	248.93
180	378.01

Відділ	Заплатив
181	170.81
182	220.44
183	402.61
184*	783.33
185	40.93
186	89.12
187	82.81
188	13.91
190	34.06
191	815.38
192	570.73
193	42.87
194*	2,906.10
195	15.62
196	39.67
197	17.49
198	8.12
199	35.40
200	449.73
201	16.24
202	61.90
204	2,189.93
205	9.35
206*	1,313.27
207	104.95
208	53.16
209	30.80
210	238.26
211	264.14
212	65.49
213	207.33
214	33.99
215	40.75
216	63.33
217	949.01
218	274.34
219	735.65
220	897.92
221*	6,181.38
222	41.56
223	223.84
224	331.86
227	15.86
228	64.66
229	60.85
230	762.22
232	60.31
233*	931.70
234	514.31
235	255.37
236	281.16
237	290.52
239	549.78
240	1,487.11
241	45.18
242	186.46
243	150.92
244	17.27
245	586.13
246	28.26
247	117.37
248	73.16
249	21.45
251	631.77
253	213.98
254	407.89
255	19.68
256	466.70
258	10.51
259	276.65
261	56.81
262	54.95
263	30.63
265	117.46
266	872.58
267*	560.49
268	268.14
270	419.21
271	188.60
273	97.21
275	165.81
276	748.95
277	1,538.02
278	26.45
279	28.30
280	155.07
281	317.55
282	38.20
283	261.66
284	65.40
285	133.50
286	123.70
287	641.94
288	309.30
289	429.41
290	155.72
291*	922.80
292	1,154.82
293	935.20
294	14.92
295	640.31
296	239.68
297	11.78
299	48.76
300	148.08
301	306.44
302	10.07
303	2.10
304	690.37
305	455.10
306	97.63
307	261.04
308	142.14
310	99.36
311*	17.03
313	61.88
314	8.10
315	17.41
316	1,143.63
318	141.43
319*	284.34
320	591.89
321	432.53
322	49.43
323	143.25
325*	2,559.23
326	87.70
327	290.47
328	167.70
330	247.17
331	64.58
332	139.75
333	126.41
334	554.30
335	192.46
336	933.18
337	372.58
338	268.23
339	301.01
341*	971.32
342	273.09
343	436.68
344	65.23
345	715.52
346*	464.30
347	257.82
348	326.15
349	237.21
350	195.09
351	106.41
352	191.67
353	97.93
354	128.21
355	134.18
356	239.11
357	53.18
358	37.16
360*	689.02
361	3,351.04
362	241.87
363	89.08
364	939.58
365	38.43
367*	2,139.43

Відділ	Заплатив
368	98.48
369	472.04
370	300.16
371	592.96
372	300.24
373	37.23
375	698.99
376*	184.03
377	15.27
378*	76.11
379	3,421.24
380*	658.47
382	18.84
383	241.43
384	78.16
385	817.28
386	215.82
388	489.79
390*	259.14
391	37.12
392	6.67
393	30.41
394	74.61
396	64.48
397	991.86
398	57.35
399	612.33
400	55.67
401	11.43
403	128.22
404	10.35
405	76.60
406	328.10
409	64.98
410	27.14
411	17.12
413	120.68
414	439.42
415*	22.04
417	8.59
418*	1,047.44
419*	64.08
422	184.51
423*	899.58
425*	277.88
426	28.39
427	331.40
428	51.15
429	49.11
430	989.21
432	3,672.89
433	125.63

Відділ	Заплатив
434*	1,389.33
435*	237.33
436*	171.50
437	595.21
438	145.15
439*	1,278.92
440	230.06
441	577.24
443	2.26
444*	194.03
445	390.44
446	160.81
447	96.35
449	13.53
451*	961.73
452	128.15
453*	34.87
454	191.18
457	467.37
459*	255.41
460	89.17
464	417.23
465	136.60
466	76.53
467	18.68
469*	748.29
470*	159.40
471*	1,311.93
472	401.18
473*	1,319.50
475	26.27
476	94.60
477	128.22
479*	143.93
481	166.22
482	73.45
484	639.87
486	113.65
487	362.10
488	69.58
490	110.57
491	188.67
495	112.06
497*	639.69
498	163.86
499*	75.49
500*	8.72
501	51.29
502*	25.90
504*	94.56
506	83.48

З місячних вкладок від старших членів $154,647.07

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив
11	11.00
14	35.55
16	3.70
25	1.70
39	12.20
42	102.20
45*	12.20
46*	9.20
52	15.20
76	9.20
83	3.70
96	1.10
103	2.70
105	11.00
106	13.55
120	1.95
125	1.10
139	6.30
149	12.20
150	13.20
153*	209.45
155	1.70
170	12.20
171	6.95
173	8.75
174	39.60
176	12.20
182	1.95
184*	34.60
194*	78.65
206*	3.00
208	1.35
214	7.65
219	11.00
221*	25.55
238	6.30
251	5.00
254	1.10
266	1.10
268	1.30
270	3.05

Відділ	Заплатив
271	1.95
277	37.40
282	2.55
287	12.35
293	6.20
301*	4.90
304	1.10
316	2.70
320	37.80
325*	9.20
334	28.70
338	.85
341*	100.60
345	29.55
348*	9.20
349	14.05
360*	49.35
361	10.30
367*	11.40
383	12.20
385	32.20
399	55.40
402	14.00
414	15.20
418*	124.50
423*	53.10
427	1.70
430	4.90
432*	39.20
435	12.20
436*	9.20
437	3.45
439*	15.20
441	31.20
445	11.00
451*	91.00
472	3.85
495	1.70
498	2.80
506	62.40

З місячних вкладок від членів обезпечених в акцидентовім обезпеченні .... $ 1,711.95

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Відділ	Заплатив
1	36.52
2	84.53
3	1.00
5	90.89
6	55.77
7	52.95
8	220.88
9	23.51
10	73.68
11	11.49
13	302.40
14	445.51
15*	248.21
16	90.16
17	1.06
18	16.79
19	28.17
20	335.69
21	54.40
23	104.52
25	103.10
26	1.50
27	77.49
28	9.32
29	65.87
30	5.15
31	.50
34	4.05
35	47.23
36	69.92
37	75.07
38	374.08
39	707.56
40	24.32
42	774.71
44*	17.41
45	309.09
46	35.70
47	25.51
49	150.97
50	86.62
51*	63.58
52	80.93
54	129.81
55	179.37
56	57.36
57*	380.05
58	74.31
59	207.40
60	7.54
62*	34.16
63	484.87
64	42.92
65	35.25
66	13.93
67	6.08
68	51.46
69	28.92
70	126.71
71	83.56

Відділ	Заплатив
73	32.38
74	103.92
75	193.94
76	153.57
77	2.50
78	38.58
79	1.35
80	6.71
81	50.61
82*	11.70
83	275.84
84	57.45
85	43.90
87	59.21
90	46.52
91	105.74
92	8.69
93	58.11
94	596.44
96	242.37
97	53.39
99	24.92
100	28.11
102	428.68
103	22.03
104	74.86
105	185.01
106	304.44
107	155.90
108	90.04
109	45.15
110	19.26
111	3.25
112	68.09
114*	398.58
115*	34.86
116*	68.59
117*	84.93
119	44.73
120	289.88
121	55.68
122	24.70
123	23.20
124	6.25
125	107.54
126	7.15
127	266.46
128	54.53
130	316.47
131*	685.48
132	9.51
133	13.46
134	28.52
137	160.76
138	19.21
139	60.13
140	22.37
141*	39.75
142	182.53
143	54.41

Відділ	Заплатив
144	24.82
145	25.75
146	48.76
147	325.14
148	3.50
149	38.96
150	101.32
151	26.60
153*	787.05
154*	19.31
155	435.93
156	383.94
158	100.11
159	1.88
160	1.67
161	323.94
163	300.84
164	44.28
165*	13.13
167	84.59
168	30.64
169	16.71
170	144.93
171	101.11
172	24.96
173	123.93
174	88.91
175	120.58
176	105.16
177	141.39
178	64.01
179	81.17
180	118.07
181	10.71
182	66.09
183	113.87
184*	357.85
185	8.88
186	4.17
187	30.08
190	10.24
191	336.12
192	145.89
194*	932.78
196	42.09
199	10.12
200	150.28
201	4.68
202	6.64
203	56.66
204	523.69
205	1.35
206*	404.38
207	4.74
208	40.51
209	3.81
210	64.14
211	107.88
212	6.91
213	42.36
214	41.30
215	35.89
216	17.38
217	381.45
218	60.18
219	350.64
220	236.29
221*	1,991.54
222	5.52
223	108.81
224	44.21
229	5.38
230	470.84
232	1.50
233*	247.10
234	287.05
235	56.20
236	125.05
237	185.92
239	77.27
240	943.04
241	19.97
242	22.66
243	42.27
244	1.36
245	184.80
247	2.29
248	40.16
251	181.30
253	80.11
254	294.65
255	4.84
256	225.31
258	.50
259	27.62
261	47.52
262	18.27
263	53.68
265	126.52
266	283.35
267*	228.85
268	95.05
270	127.51
271	203.51
274	70.70
275	45.80
276	127.75
277	692.39
278	20.08
279	5.28
280	19.01
281	206.11
282	69.58
283	159.10
284	34.14
285	9.41
286	5.88
287	196.79
288	72.85
289	148.00
290	46.37
291*	151.78
292	518.35
293	85.25
294	1.91
295	352.60
296	60.08
297	4.28
299	49.27
300	7.32
301	62.85
303	21.80
304	319.72
305	160.62
306	21.80
307	203.41
308	53.75
310	50.01
311*	18.73
313	3.00
314	97.47
316	487.05

Відділ	Заплатив
318	66.12
319*	96.52
320	116.94
321	84.55
322	16.75
323	80.54
325*	765.97
327	418.20
328	166.62
330	35.40
331	31.60
332	15.68
333	21.27
334	123.50
335	28.07
336	301.12
337	145.33
338	86.56
339	147.70
341*	467.07
342	93.45
343	81.41
344	46.76
345	201.96
346*	125.47
347	96.60
348	115.20
349	118.32
350	128.49
351	7.61
352	93.90
353	22.59
354	38.48
355	111.81
356	131.38
357	5.69
358	20.01
360	445.56
361	1,208.31
362	68.18
363	3.11
364	368.59
365	3.25
367	652.45
368	13.94
369	31.53
370	115.84
371	142.71
372	325.98
373	55.73
375	100.28
376*	36.83
377	16.99
378*	5.40
379	1,609.70
380*	385.41
383	136.62
384	37.56
385	348.40
386	41.23
388	193.48
390*	51.83
393	78.88
394	26.48
395	23.32
397	420.32
399	135.74
400	57.09
401	3.00
403	21.89
405	14.43
406	89.16
409	3.90
410	21.89
411	9.79
413	15.51
414	581.37
415*	.68
417	11.68
418*	434.79
419*	95.31
422	88.88
423*	324.85
424*	54.30
425*	9.62
427	226.63
428	22.76
429	7.43
430	448.04
432	2,068.99
433	58.77
434*	40.09
435*	75.83
436*	177.98
437	237.46
438	10.15
439*	1,133.76
440	23.08
441	300.91
443	13.51
444*	33.75
445	368.19
446	116.22
447	38.20
451*	272.72
452	344.50
453*	31.16
454	287.43
457	116.08
459*	42.09
460	26.76
464	274.99
465	66.99
466	183.25
467	3.00
469*	278.03
470*	66.64
471*	1,198.07
472	204.28
473*	585.51
475	5.29
476	32.23
477	51.09
479*	15.52
481	80.22
482	5.04
484	346.03
486	42.71
487	57.62
488	25.10
490	30.64
491	45.88
492*	58.01
495	311.32
496	1.50
497*	99.23
498	120.11
499*	52.30
500*	30.65
502*	147.92
504*	301.00
506	164.73

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх клясах забезпечення .... $ 59,307.12

При Відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

З місячних вкладок від членів	$215,666.14
Відсотки від бондів	40,462.35
Відсотки від стаків	106.25
Відсотки від морґеджів	30,084.85
Відсотки від членських позичок	1,911.27
Чинш від реальности в Джерзі Ситі, Н. Дж.	3,600.00
Приходи від реальностей в Керґонксоні, Н. Й.	4,941.52
Приходи друкарні і книгарні	25,695.28
Вплати на заплату податків на морґеджових інвестиціях	1,555.00
Вплати на англомовну українську енциклопедію	1,544.13
Вплати на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	170.00
Вплати на покриття коштів ювілею УНС	9,257.80
З переносу федерального податку за помічні сили	2,203.94
З переносу стейтового податку за помічні сили	212.35
Зворот виплаченої посмертної запомоги з додаткового обезп.	858.00
Зворот вкладок з додаткового обезпечення	3.13
З переносу резерви при зміні кляс обезпечення	220.00
Разом	$337,892.01
Сплати морґеджів	79,413.03
Сплати бондів	49,860.00
Сплати членських позичок	4,289.92
Разом від інвестицій	$133,562.95

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вкладок і інші приходи	$337,892.01
Від інвестицій	133,562.95
Разом	$471,454.96

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.:

14 Джера Михайло	$ 500.00
20 Вукса Анастазія	500.00
29 Лійкусь Іван	500.00
30 Піскорик Андрій	1,500.00
30 Залізська Ірина	1,000.00
31 Зельвак Чалий	1,000.00
38 Дякунчак Теодор	500.00
56 Вліщ Андрій	1,000.00
63 Драч Марія	500.00
63 Дурець Лин	1,000.00
63 Драч Марія	1,000.00
64 Струж Филина	1,000.00
70 Кирчів Петро	1,000.00
70 Федович Анна	1,000.00
90 Цезар Катерина	1,000.00
125 Гавалюх Варвара	500.00
149 Вараник Іван	500.00
153 Вілинський Емілян	500.00
164 Роль Катерина	1,000.00
168 Лабуза Ілько	1,000.00
173 Харов Дмитро	500.00
175 Теслюк С. Володимир	500.00
176 Лесьов Анна	500.00
178 Качмарський Василь	500.00
181 Шевчук Микола	1,000.00
182 Капусцінський Ков.	500.00
188 Вандровський Степан	1,000.00
191 Бойко М. Една	500.00
206 Гловацький Йосип	1,000.00
217 Шевчук Роман мол.	500.00
218 Вітишин Константин	1,000.00
221 Гой Анастазія	500.00
223 Завой Іван	500.00
234 Кардаш Володимир	1,000.00
245 Конюка Катерина	1,000.00
255 Ковальчук Юлія	500.00
255 Ковальчук Юлія	500.00
271 Кнап Юлія	500.00
274 Кіт Андрій	1,000.00
281 Кот Юлія	500.00
287 Харко Ева	500.00
291 Поцьорка И. Матей	500.00
292 Андрусевич Михайло	2,000.00
295 Куриляк Микола	750.00
316 Варан Іван	500.00
339 Іванишів Іван	1,000.00
342 Вуй Сальомія	1,000.00
344 Татарин Михайло	1,000.00
349 Довгий Іван	500.00
364 Гапко Матвій	1,000.00
364 Чайка Текля	500.00
365 Руднянин Анастазія	1,000.00
371 Сімянцев Олекса	500.00
385 Осрикевич Іван	1,000.00
409 Севко Іван	1,000.00
445 Смеричук Іван	500.00
466 Шубак Катерина	500.00
476 Марщинюк Марія	750.00
482 Хома Марія	1,000.00
503 Янда Е. Володимир	500.00
Разом	$46,000.00

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендовмент)	$39,839.75
Грошові звороти	8,475.92
Виплати на реальностях в Джерзі Ситі, Н. Дж.	3,064.23
Премія за додаткове обезпечення	703.07
Податок на морґеджових інвестиціях	429.19
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	220.00
Відсотки на закуплених бондах	69.01
Разом інші виплати	$52,801.17

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$46,000.00
Інші виплати	52,801.17
Разом виплачено з посмертних фондів	$98,801.17

ВИПЛАТИ СИРІТСЬКОГО ФОНДУ

96 Сухий Михайло	$ 83.34
374 Бойцанко Микола	185.97
Разом	$269.31

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Українська Католицька Вища Школа в Стемфорді, Конн.	$500.00
Пресовий фонд	100.00
Разом виплачено з фонду народного	$604.70

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Податок, направи і праці і інші виплати на реальностях в Керґонксоні, Н. Й.	$9,941.54

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

3 Заклинська Анна	$ 25.00
7 Сенци Перла	25.00
8 Міхальчик Олекса	35.00
9 Качмарик Анна	25.00
27 Смішкевич Софія	25.00
31 Скринковський Іван	35.00
31 Дзюба Анастазія	25.00
45 Дузінкевич Вол.	25.00
45 Юрков Стах	25.00
45 Стар І. Йосип	25.00
57 Мрічка Митро	35.00
63 Кухта Михайло	25.00
63 Вал Гавриїл	35.00
65 Лесняк Марія	30.00
69 Кушнір Микола	25.00
82 Махаріяс Ванда	25.00
83 Москаль Микола	30.00
85 Війтишин Юлія	25.00
90 Грабарович Василь	35.00
90 Комарніцький Степан	35.00
90 Вобонич Параска	25.00
94 Федорак Дмитро	35.00
94 Іванюк Василь	35.00
99 Балко Марія	30.00
100 Мандик Анастазія	25.00
104 Мілішевська Анна	25.00
104 Стецько Юлія	25.00
104 Мельник Марія	25.00
109 Щепко Дамян	25.00
109 Шепеляк Марія	25.00
112 Ковалець Катерина	25.00
113 Мадатік Еффіє	25.00
113 Лехман Анастазія	25.00
113 Бейтс Пелагія	25.00
113 Коземчак Олекса	35.00
115 Вабич Петро	35.00
117 Демкович Микола	35.00
123 Дубій Анна	25.00
123 Поточняк Михайло	35.00
123 Баран Марія	25.00
123 Іванців Михайло	35.00
125 Миська Евгенія	25.00
127 Матвійко Роман	35.00
131 Сосняк Михайло	35.00
147 Гришко Микола	35.00
147 Максимюк Антін	35.00
158 Пиріг Іван	35.00
160 Захарків Микола	35.00
163 Паранич Михайло	35.00
168 Запотічна Пазя	25.00
168 Дячишин Катерина	25.00
168 Космина Ксенька	25.00
168 Стек Марія	25.00
170 Павлик Григорій	35.00
170 Павлик Юлія	25.00
171 Ткачук Катерина	25.00
175 Лазорчин Михайло	100.00
204 Ксякевич Ярослав	25.00
211 Карпів Марія	25.00
213 Сеник Микола	35.00
220 Костик Юлія	25.00
221 Коцур Ілія	50.00
221 Гафійчук Анастазія	25.00
223 Міччел Іван	25.00
223 Кобута Марія	25.00
230 Лодин Михайло	35.00
233 Влискун Гелена	25.00
238 Осадца Віллям	35.00
242 Дамітер Яків	35.00
245 Дитиняк Евгенія	25.00
276 Гера Анна	25.00
276 Гера Григорій	35.00
276 Лаврик Ева	25.00
276 Кміть Андрій	35.00
281 Бирич Марія	25.00
284 Щурик Паранька	25.00
284 Магац Михайло	35.00
287 Гивель Віллям	35.00
287 Гивель Марія	25.00
288 Паращак Максим	35.00
289 Щудлик Анна	25.00
292 Галас Володимир	25.00
292 Терлецька Анна	25.00
292 Терлецький Любомир	35.00
292 Масляк Анна	25.00
300 Олійник Онуфер	35.00
306 Береза Степан	35.00
310 Федась Марія	25.00
317 Чернакович Марія	25.00
324 Гудима Григорій	35.00
327 Кописцянський Андр.	50.00
331 Мельничук Федор	35.00
334 Ольгін Дамян свщ.	35.00
338 Чопко Петро	35.00
347 Торговець Григорій	50.00
352 Матковський Осип	35.00
361 Олексів Павлина	25.00
361 Елеїв Михайло	35.00
364 Фурман Ксенофон	35.00
364 Юроско Михайло	35.00
364 Фецачин Марія	25.00
364 Самсон Іван	35.00
371 Яцентий Микола	35.00
379 Гаврилюк Параня	25.00
379 Федурчак Аделя	25.00
412 Повідайко Михайло	35.00
418 Челюк Анастазія	25.00
434 Лебідь Михайло	35.00
436 Кігиницька Евгенія	25.00
466 Буртник Іван	35.00
468 Бусько Магда	25.00
468 Гловацький Віллям	35.00
472 Масник Григорій	35.00
484 Хомич Іван	35.00
484 Дзядик Юлія	25.00
Виплачено запомог	$3,530.00

ВИПЛАТИ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО ФОНДУ

Виплати друкарні і книгарні	$ 25,858.32
Платня помічних сил	9,334.04
„Свобода" за орган	8,600.00
Платня головного уряду	3,249.99
Федеральний податок за помічні сили	3,166.11
Кошти 70-ліття ювілею УНСоюзу	2,490.64
Чинш за офіси (2 міс.)	2,000.00
Кошти подорожі і репрезентації	1,661.65
Ювілейні відзнаки о. Г. Грушки за організування членів	1,241.21
Кошти подорожі постійних організаторів	647.97
Винайм машин для зладження виказів і статистики	510.00
Кошти видання англомовної енциклопедії	596.62
Телефон	417.66
Друк річних звітів для асекураційних департаментів	412.80
Пошта	410.00
Нагороди для постійних організаторів	400.00
Асекураційні департаменти стейтів за дозволи	334.98
Направи і чищення машин і т. п.	308.27
Канадійська канцелярія	300.00
Лікарі за нових членів	239.95
Спортова акція	150.00
Канцелярійні прибори і друки	148.77
Фотографічні знімки членських аплікацій	71.40
Кошти провірки морґеджових інвестицій	30.00
Вплати до братських організацій	20.00
Книжки і журнали	18.18
Оголошення	15.00
Вода і рушники	13.75
Статистика і оцінка бондів	1.50
Разом виплачено з адміністраційного фонду	$ 62,648.81

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в морґеджах	$145,000.00
Інвестовано в бондах	200,072.75
Позички членам	10,856.27
Інвестовано на реальностях в Керґонксоні, Н. Й.	3,133.58
Разом інвестовано	$359,062.60
Розхід за лютий 1964 р.	$534,853.43

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем січня 1964 р. осталася	$491,433.68
Прихід за лютий 1964 р.	471,454.96
Разом	$962,888.64
Розхід за лютий 1964 р.	534,853.43
Готівка з кінцем лютого 1964 р. остається	$428,035.21

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 428,035.21
Морґеджі	7,116,511.39
Бонди	20,109,579.79
Позички членам	461,408.12
Реальности	554,737.76
Друкарня	26,784.68
Разом	$28,697,056.95

СТАН ДОВЖНИЙ:

Посмертні і резервові фонди	$27,633,964.01
Адміністраційний фонд	129,173.77
Конвенційний фонд	32,858.20
Запомоговий фонд	334,992.65
Народний фонд	9,814.21
Сирітський фонд	134,800.56
Спеціяльний фонд	357,167.54
Фонд захисту	46,018.00
Фонд наглої потреби	18,268.01
Разом	$28,697,056.95

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

З НАУКОВИХ КОНФЕРЕНЦІЙ УВАН у ЗДА

(Доповідь П. В. Одарченка „Нові дослідження про життя і творчість Лесі Українки")

В кінці 1963 року Академія відзначила 50-тиліття смерти Лесі Українки урочистою пленарною конференцією і Вечером Театру Слова з читанням лірики Лесі Українки і уривків з книжки О. Косач-Кривинюк: „Хронологія життя і творчости Лесі Українки". З спогадами виступала І. Косач - Борисова, сестра поетки.

На пленарній конференції 20 жовтня одною з доповідей була доповідь П. В. Одарченка — „Нові дослідження про життя і творчість Лесі Українки". Доповідач дав огляд літератури про Лесю Українку опублікованої останніми роками в Україні. Протягом останніх десяти років вийшла монографія про Лесю Українку Бабишкіна і Курашової (1955), три книжки під назвою: Леся Українка, „Публікації, статті, дослідження" (1954, 1956, 1960), п'ятий том творів Лесі Українки, в якому вміщено її листування (1958), книжка І. Куликова: „Леся Українка — видатний український мислитель - революціонер" (1962), „Спогади про Лесю Українку" (1963) і книжка Олега Бабишкіна „Драматургія Лесі Українки". Монографія про Лесю Українку уже була темою спеціяльної доповіді П. Одарченка, тому тепер він згадував про неї тільки тоді, коли порівнював з найновішою працею О. Бабишкіна „Драматургія Лесі Українки".

Три книжки під назвою „Публікації, статті, дослідження" цінні тим, що в них опубліковані статті Лесі Українки на політичні теми, деякі її листи і спогади сучасників про Лесю Українку. Більшість статтей про творчість Лесі Українки не мають наукової цінности.

Листування Лесі Українки, опубліковане в 5-му томі її творів, дуже цінне, але багато листів не увійшло до цього тому.

Книжка І. Куликова (1962) настільки тенденційна і ненаукова, що її засудила навіть совєтська критика.

В книжці „Спогади про Лесю Українку" (Київ, 1963, стор. 520) опубліковано близько 40 спогадів, але не всі вони мають однакову цінність. До —найцінніших матеріялів належать спогади О. П. Косач - Кривинюк, Олени Пчілки, Василя Сімовича, К. В. Квітки, Оксани Стешенкової.

Особливої уваги заслуговує велика праця Олега Бабишкіна „Драматургія Лесі Українки" (Київ, 1963, стор. 406). Ця праця є властне поширена, доповнена і змінена версія 3-ої і 4-ої частин книжки: О. Бабишкін і В. Курашова, Леся Українка. „Життя і творчість" (Київ, 1955). Порівнюючи ці дві праці, бачимо чималі зміни, хоч Бабишкін повторює свої старі тенденційні і ненаукові твердження. Наприклад, Бабишкін цілковито перекрутив ідею твору „В дому роботи — в країні неволі". Він безпідставно твердить, що в образі раба - єврея Леся Українка змалювала „сліпу ненависть людини, яка не любить і не поважає сусіднього народу". Дослідники творчости Лесі Українки — М. Драй-Хмара, Б. Якубський, О. Білецький — одностайно твердили, що симпатії Лесі Українки були на боці єврея - раба. О. Білецький писав у 1936 році: „У творі „В дому роботи — в країні неволі" Леся Українка запевняє устами раба-єврея, що в нього немає спільних інтересів з рабом-єгиптянином, отже, категорично заперечує ідею клясової солідарности робітників, що належать до нації пануючої і нації пригнобленої".

В книзі „Драматургія Лесі Українки" (1963) докладніше ніж у монографії про Л. Українку (1955) проаналізовано такі твори як „Боярина" та „Оргія", проте й тут тенденційні висновки і лайка на адресу „українських буржуазних націоналістів" ніяк не пасує до наукової розвідки про творчість Лесі Українки. Останній розділ „Сценічне життя драматичних творів Лесі Українки" подає коротку історію вистав творів Лесі Українки на українській сцені.

Н. Н.

(Доповідь проф. Зіновія Лиська „Іонійські ритми в українських народніх піснях")

Проф. З. Лисько зробив доповідь про іонійські ритми в українських народніх піснях на засіданні музикологічної секції Академії 1 грудня 1963 р. Він сказав, що цю спеціяльну тему вибрано із серії дослідів його над ритмікою народної пісенности. Для цієї мети проаналізовано близько восьми тисяч народніх мелодій. Специфічні іонійські ритми, витримані у тричастинних тактах, виступають іноді у повільніших — у формі балляд, тощо. Взагалі ці ритми поширені по всій українській території і виступають в усіх без вийнятку жанрах, від колядок до поважних історичних пісень, творючи пересічно 12—15% усієї пісенної творчости.

Проф. Лисько заперечує походження українських іонійських ритмів з античної Греції, також виключає польські впливи і уважає це явище за споконвічне українське; наводить також паралелі з прадавніх віршових зразків Вед і Зендавести.

Н. Н.

Подяка

Цією дорогою складаю сердечну подяку Комітетові видання моєї книжки „Археологія України" в складі ВП. панів П. Глібовича, Б. Гошовського, Е. Думина, З. Зеленого (голова), Я. Козловського, Я. Лаптуті, І. Лучкова, С. Паладійчука, В. Ревуцького, Я. Розумного, Я. Спольського і Б. Стебельського за успішне завершення того, в еміграційних умовинах, доволі складного діла. Всіх їх вело при тому зрозуміння важливости друкованих праць, зокрема тих, які правдиво подають і насвітлюють історію України і її народу так безпощадно викривлювану в сучасних совєтських виданнях.

В глибокій пошані до членів Комітету і з найкращим спогадом збережу в пам'яті дружню з ними, їх віддану безкорисну співпрацю впродовж чотирьох років, завдяки якій „Археологія України" дісталася не тільки в руки українського громадянства в діяспорі, але має теж своє місце в університетських бібліотеках майже цілого вільного світу.

Хай Бог наділить їх здоров'ям продовжити культурно-громадську працю і хай кріпить їх твердою вірою в її високоідейну доцільність.

Проф. д-р **Ярослав Пастернак**

● **Екзекутива Французької** комуністичної партії прийняла рішення, що поручає скликання великого міжнародного з'їзду комуністичних вожаків для розгляду „ідеологічного" спору між Москвою і Пейпінгом. Французькі комуністи є по стороні Москви. Вони були обурені на атаки китайських комуністів проти представників СССР на минулотижневій конференції „азійсько - африканської солідарности", що відбувалась в Альжирі. Большевики не залишились в боргу китайцям і лаяли їх не менше напастливо.

● **Чужинецькі семінаристи в Римі,** яким Папа Павло VI вмивав ноги у Великий Четвер, належали до таких національностей: 8 мехіканців, 1 кубинець, 1 ґватемалець, 1 перувіянець, 1 колюмбієць і 1 парагваєць. Обравши самих латино - американців Папа хотів цим підкреслити свою прихильність Латинській Америці та підбадьорити тамошніх католиків, що їх розкладає комуністична агітація.

З життя Пластової станиці в Нюарку

Новачки з роя „Сосонки" деклямують.

Виступ новака В. Темницького.

Нюарська Пластова Станиця нараховує близько 220 членів і доволі чисельний гурток Пласт-Прияту, та є в стадії закупу власного дому. Завдяки довголітній енергійній праці вже придбано належну суму грошей і не доведеться затягати позички на цю ціль. Вже підшукано відповідний об'єкт, і ціла справа затягається ще лише через технічні перепони.

Хоч Станиця Нюарк далеко не перша, що набуває свій дім, проте варто зазнайомитися з її сучасним життям, щоб можна виробити собі думку, яку функцію виконує вона в загально-громадському житті.

Не будемо входити в деталі діяльностиXX-го Куреня юначок ім. М. Борецької, що має В. Яворського, але і нового молодого активу виховників, пересічний вік яких вагається між 17-тим і 25-тим роками життя.

Кожний пластун і пластунка добре знають такі прізвища, як подруги Н. Качмар, М. Ковблянський, У. Ковальський, М. Боровик, З. Гнатик, О. Гординський, та друзів Р. Андрушкова, З. Цибика, Р. Воронки, Ю. Кизими, Б. Гарасима, Б. Бодлака та ще декількох інших, які не жаліють свого часу, щоб передати новій зміні вогник пластової ідеї.

40 пластунок, ані V-го Куреня юнаків ім. гетьм. П. К. Сагайдачного з його 35 пластунами, не будемо розписуватися про життя в 24 Гнізді новачок (65 членів), ані про 3-тє Гніздо новаків з 41 членом. Обмежимось до ствердження, що за останній рік — життя це помітно пожвавилось і дає щораз кращі успіхи, і чому заслуга не лише енергійного і дуже жертвенного станичного, пл. сен. інж.

Але поруч цієї тихої, повсякденної праці, якої мотором є вище названий молодий актив, і якої овочем буде напевно вирощення покоління свідомих і активних громадян, Пластова станиця в Нюарку має за останній рік цілу низку досягнень,які хочемо згадати.

6 жовтня м. р. відбулася доповідь ст. пл. З. Цибика про 11 Світове Джемборі в Греції, та про участь у ньому українських пластунів. Доповідь була ілюстрована власними світлинами учасника-доповідача. Було присутніх 148 пластунів на 61 гість, разом 209 осіб.

9 листопада у великій залі т-ва „Січ" улаштовано пластове, Листопадове свято. Після молитви і звіту, та відспівання пластового гимну, програма складалася з таких точок: доповідь — пл. учасник Р. Робак, хоровід роїв новачок, збірна деклямація новаків, індивідуальні деклямації, співочо-драматичний монтаж гуртків юначок „Ластівки" і „Волошки", переходи до юнацтва, заприсяження і інше. Імпрезу, на якій було приявних 129 пластунів та 46 гостей, закінчено відспіванням національного гимну.

15 та 22 грудня у пластовій домівці відбувався пластовий передсвяточний ярмарок, який приготовив і перевів Осередок праці УСП. Увесь дохід у сумі 178 долярів передано на закуп курінних прапорів.

Переведено силами Пласту і Пласт-Прияту різдвяну коляду, яка принесла поважний успіх у сумі 1304 долярів на Пластовий дім. Відбулася Пластова Ялинка, з запаленням традиційної свічечки, побажаннями та дарунками вдячних батьків для сестричок і братчиків — виховників їхніх дітей.

Короною усіх станичних імпрез за останній час було Свято Державности — 22 січня. Воно було найбільш величаве, а Нюарк не спромігся в цьому році на загально-громадське свято і шкода, що цього пл. свята не повторено для усієї громади.

Свято в авдиторії української школи св. Івана Христителя, започатковано відспіванням молитви „Боже Великий" та пластового гимну, після чого слідував реферат пл. розв. Л. Чировського. Зворушливою і незвичайно успішною була деклямація 3-ох новачок при супроводі фортепіяну, за яким сиділа також новачка — усі з роя „Сосонки". Вільноручні вправи та вправи з прапорцями виконали рої новачок і новаків. Сильне враження викликали деклямації новачки М. Федишин та новака В. Темницького. Успішно деклямувала також пл. розв. М. Гарматій, а музики з гуртків „Тигр" і „Лис" своїм добре опрацьованим грімким „Ой видно село" на акордеонах викликали піднесений настрій та бурю оплесків. На Святі було 142 пластунів та 48 гостей, відбулась також роздача хусток для нового роя новаків, перехід іншої групи новаків до юнацтва, іменовання та похвали.

9-го лютого відбулась пластова Служба Божа з Панахидою за спокій душі сл. пам'яті Начального пластуна, Северина Левицького, в якій взяли участь усі чотири улади Станиці, та які заповнили карними рядами в одностроях усю передню частину церкви.

При цій нагоді слід підкреслити наскрізь позитивне відношення парохіяльного уряду церкви св. Івана Христителя з о. парохом Д. Лаптутою на чолі, до нашої організації. Пласт не лише доволі часто користується авдиторією школи для влаштування різних імпрез, але і сходини деяких пл. гуртків відбуваються постійно в приміщеннях школи, що є великим удогідненням, бо пластова домівка замала.

На закінчення нашого хронологічного перегляду пластового життя в Нюарку слід ще згадати про цьогорічну Пластову забаву, що була одною з найуспішніших і принесла прибуток $ 1734 на Пластовий дім. В часі забави пл. сен. інж. Т. Дурбак майстерно перевів презентацію дебютанток, якими були пл. гурток „Берізки" в цілості. За успішне переведення забави належить висловити повне признання управі Пласт-Прияту, з її головою, п. д-р І. Карапінкою на чолі.

Вже з повище описаного видно, як жваво бурлить життя у пластовій станиці в Нюарку. Тут можна б ще додати, що на найближче майбутнє плянується Свято Моря, участь у Святі Весни та у відкритті пам'ятника Т. Шевченкові у Вашингтоні, і ще окрема імпреза — посвячення прапорів обох юнацьких куренів. Це посвячення повинно б відбутися в рямцях відкриття Пластового дому. Треба сподіватися, що Управа Пласт-Прияту, і широко відомий у нашому громадянстві адв. І, Романишин, доложать усіх зусиль для приспішення технічних справ, щоб у травні, на коли заплянована імпреза посвячення пластових прапорів, Пласт у Нюарку мав уже свій дім. Бо є для кого!

ірт

● В Єрусалимі було на латинський Великдень коло 10.000 паломників з цілого світу. На традиційному щорічному вмиванні ніг у Великий Четвер було коло 500 чужинецьких вірних у церкві Святого Гробу.

● Решта міжнародного війська в Конго, ще к. 5.000 вояків, має залишити ту країну протягом найближчих трьох місяців. Загально припускають, що з їх від'їздом почнеться в Конго новий період анархії і війни всіх проти всіх. Колишній президент провінції Катанги, який тепер живе в Еспанії, мобілізує своїх колишніх військовиків в Анголі, щоб у пригожий момент вмаршувати до Конга. Тому заступник державного секретаря Аверелл Гарриман перебував в минулому тижні в Конго, щоб перевірити ці сумні відносини.

В 25-ту річницю Карпатської України

Українська Духова Капеля, дириґент проф. Роман Попович, з Шикаґо.

Комітет Українських Ветеранських Організацій м. Торонта — під патронатом комітету Українців Канади — влаштовує Ювілейні святкування з нагоди 25-річчя проголошення незалежности Карпатської України і 90-річчя уродин президента о. Августина Волошина. Великий Ювілейний Концерт відбудеться в неділю, 29-го березня, год. 3-тя по пол. в Массей Галл. Слово про президента Волошина скаже проф. Штефан, голова Сойму Карпатської України, а головну промову виголосить Юліян Ревай, прем'єр Уряду Карпатської України. В концертовій частині виступить Українська Духова Капеля з Шикаґо, під дириґентурою проф. Романа Поповича.

Без сумнів, Ювілей Срібної Землі є Ювілеєм нас всіх. Бо хоч Карпатська Україна є тільки частиною української землі, але Акт проголошення її незалежности є всенаціональним українським чином і то чином першоклясної ваги і значення саме тепер, коли наші сусіди знову зазіхають на наші землі і знову готовляться до розподілу України. Тому, повинністю кожного з нас є підтримати цей Ювілей своєю участю в концерті і тим способом заманіфестувати своє готовість боронити і найменший клаптик української землі.

Цікаво буде почути слова тих, що будували українську державність у Карпатах. Треба морально підтримати молодих наших оркестрантів, що приїдуть з Шикаґо до Торонта, щоб пропаґувати українську музику!

В. Г.

Українські мистці в Парижі

НОВА МОНОГРАФІЯ ОЛЕСКИ ГРИЩЕНКА

Видавництво „Катр Ван" („Чотири вітри") в Парижі заповіло окремими проспектами, що навесні цього року появиться нова монографія про життя і творчість Олекси Грищенка. Тексти французькою й англійською мовами написані критиками Раймоном Шарме, Ж. Деволюї, П. Фієрандом (кол. директор Королівських музеїв у Брюселі) і С. Гординським. Це буде люксусове видання, обмежене до 300 примірників, що призначені для музеїв, бібліотек і власників картин Грищенка.

В монографії формату великої чвірки, буде 61 чорна репродукція і 8 у кольорах.

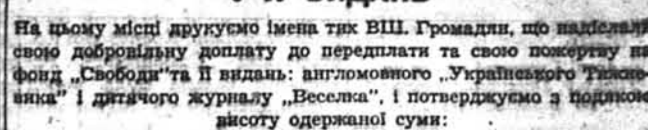
ВИСТАВКА МИХАЙЛА АНДРІЄНКА

Михайло Андрієнко, мистець добре відомий відвідувачам довоєнних львівських виставок АНУМ-у, влаштував свою виставку в гал. фльоранс Гюстон-Бровн у Парижі, яка відбулася там у днях 28 січня до 22 лютого цього року. В ілюстрованому каталогу, з передмовою Ґвідо Марінеллі, читаємо таку довідку про мистця:

„Михайло Андрієнко, нар. у Херсоні (Україна) 30 грудня 1894 р. Студіював у Державній Школі Товариства для підтримки мистецтв у Петербурзі. Вперше виставляв на виставках „Сучасне мистецтво" в рр. 1915 і 1916 в Петербурзі. Створив декорації для Театру в Одесі в 1919 р., для Королівської Опери в Букарешті, Національного Театру в Празі, для Німецького Театру, Театру Російського та для театру „Арс-ан-Сель" у Парижі. Жив у Парижі від 1923 р. Виставляв у Сальоні Над-незалежних, Незалежних, Сальоні Осінньому, Сальоні Сучасних портретів — в рр. 1936 - 37 - 38, у Сальоні Мистців Резистансу, 1946 - 47. Брав участь у Сальоні Абстрактного мистецтва „Перші ґенерації" в Сент-Етьєн, 1957 р.

Виставки за кордоном: Ню Йорк, Лондон, Відень, Берлін, Вісбаден. Виставка українських і французьких мистців у Львові. Твори в музеях: декорації і театр. макети — в Лондоні (Музей Вікторія-Альберт). Образи і ґваші: Національний музей Відень; Національний музей у Львові; Парижі, 1947: Сент - Естьєн, рижі, 1947: Сент - Етьєн,

Слід також згадати, що Андрієнко — досвідчений реставратор малярських творів, і його знанням користувалися такі музеї, як Лювр.



ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ" І ЇЇ ВИДАНЬ

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи" та її видань: англомовного „Українського Тижневика" і дитячого журналу „Веселка", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми:

СПИСОК Ч. 26

Д. Заліс-Завальняк, Балтимор	$10.00	Е. Спендак, Дітройт	$2.00
Анна Вігак, Калвер Сіті	6.00	Б. Турко, Рагвей	2.00
д-р О. Дорошинський, Савт Голленд	5.00	Р. Мандзій, Ню Йорк	2.00
А. Кецко, Рочестер	5.00	В. Кінаш, Омаха	2.00
Р. Шевчук, Бруклин	5.00	Г. Захарійчук, Байон	2.00
Ю. Добровольський, Омага	4.00	О. Безкоровайний, Елленв.	2.00
О. Стронська, Форест Парк	4.00	М. Навроцька, Квінс Віл.	2.00
М. Сьомкайло, Бронкс	4.00	М. Водиар, Торонто	2.00
І. Чарковський, Торонто	4.00	С. Михлів, Асторія	2.00
І. Ворковський, Торонто	3.00	В. Угринчук, Нюарк	2.00
д-р Л. Романовський, Дейтон	3.00	А. Гавриш, С. Франсіско	1.50
Р. Трешньовський, Брінсвил	3.00	П. Німировський, Н. Йорк	1.00
С. Антонюк, Акрон	3.00	П. Гула, Шикаґо	1.00
Я. Пастух, Баптістгавн	3.00	Л. Намака, Гедлі	1.00
О. Митко, Шікаґо	3.00	І. Чорний, Ютика	1.00
С. Жила, Клівленд	3.00	М. Ровенко, Сомерсет	1.00
В. Юзьвак, Симсбері	3.00	О. Старостяк, Бруклин	1.00
Т. Гаврищин, Перт Амбой	4.00	І. Головка, Левіттавн	1.00
М. Запухляк, Шікаґо	3.00	І. Лівчанин, Нюарк	1.00
В. Стасько, Денвер	3.00	Р. І. Веласко, Гери	1.00
П. Сидорак, Ню Йорк	3.00	О. Слупчинський, Реґо П.	1.00
І. Хома, Бруклин	3.00	д-р Ю. Рабій, Ютика	1.00
І. Матейчук, Геммонд	3.00	О. Демчишин, Філядельфія	1.00
М. Корнова, Толідо	3.00	І. Коцюбко, Шікаґо	1.00
М. Білик, Монтреал	3.00	Ф. Марціновський, Л. Лейн	1.00
І. Кривіцький, Дірборн Г.	3.00	В. Дмитрів, Сомерсет	1.00
Д. Кришталович, Вудбайн	3.00	В. Мудрак, Вемпам	1.00
М. Левенсон, Філядельфія	3.00	К. Фука, Фінексвил	1.00
Д. Гураль, Джексон Гайтс	3.00	К. Січевський, Шикаґо	1.00
С. Жураковський, Річмонд	3.00	Д. Голубець, Янґставн	1.00
Я. Карабай, Денвер	3.00	д-р М. Мичковський, Клівленд	1.00
Т. Ільницький, Емблер	3.00	С. Турчин, Шікаґо	1.00
А. Богданович, Маямі	3.00	І. Була, Бофало	1.00
Д. Володюк, Флашинг	2.00	А. Завадівський, Філядел.	1.00
В. Попович, Асторія	2.00	Я. Сенчина, Торонто	1.00
В. Богонович, Дітройт	2.00	В. Шостак, Ню Йорк	1.00
П. Турчин, Ковтесвил	2.00	Б. Фостяк, Джексон Гайтс	1.00
З. Омецінський, Рочестер	2.00	О. Копей, Нюарк	1.00
Д. Гоць, Оборн	2.00	І. Забитовський, Гартфорд	1.00
М. Кухта, Линден	2.00	М. Кіриленко, Данкирк	1.00
М. Буйдик, Літл Фолс	2.00	С. Масюк, Філядельфія	1.00
О. Савчук, Бронкс	2.00	В. Денко, Росфорд	1.00
Ф. Савечка, Гартфорд	2.00	І. Яцусь, Елизабет	1.00
С. Кецик, Діфаєнс	2.00	П. Шатун, Бронкс	1.00
д-р Р. Стахура, Янґставн	2.00	І. Розвадовський, Вікторіявил	1.00
О. Маруненко, Бетлегем	2.00	Г. Геба, Стетен Айленд	1.00
		А. Головчак, Ню Йорк	0.50

Совєти звільнили американських летунів

Вісбаден. — В минулу п'ятницю 27 березня ц. р. совєтські власті звільнили двох американських летунів, схоплених після того, як 10 березня ц. р. совєтські літаки збили над східньо-німецькою територією, за 16 миль вглибині тієї території, американський стежний літак РБ-66. Той літак розбився, але всі три американські летуни врятувалися щасливо парашутами. Один з них, Гаролд Велч, важко побився і большевики звільнили його за 6 днів раніше, — два інші, капітан Дейвід Голленд і капітан Мелвін Кеселер, перебули в совєтській в'язниці 17 днів, стоючи під загрозою, що їх большевики судитимуть за „шпигунство". Большевики, звільняючи їх, заявили, що вони роблять це тому, що Америка „перепросила СССР" та заявила, що більше таке не повториться. Совєтська пропаґанда підтримує твердження, що той літак був висланий пляново задля „шпигунських" цілей. Звільнених летунів перевезено літаком до головної кватири американських військ у Західній Німеччині у Вісбадені. Вони мали похмурі обличчя і не виявляли ніякої радости з приводу звільнення їх. Президент Джансон висловив у своїй короткій пресовій конференції в минулу неділю 23 березня вдоволення з приводу звільнення американських летунів заявивши, що тим чином та історія не стоїтиме на перешкоді покращуванню американсько-совєтських взаємин.

У ШОСТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
бл. п. Павла Ґрицака
буде відправлена
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
в суботу, 4-го квітня 1964 р.
в годині 7:30 рано
в Українській Католицькій Церкві
СВ. ЮРА в НЮ ЙОРКУ
ПРО ЩО ПОВІДОМЛЯЄ ТОВАРИШІВ і ЗНАЙОМИХ
РОДИНА

ПОДЯКА

Волею Всевишнього відійшла у Вічність
дня 19-го грудня 1963 року
наша Найдорожча і Незабутня
МАТИ, БАБУНЯ і СЕСТРА
бл. п. Галина з Витвицьких
ВОЛЯНСЬКА

У цьому тяжкому горі ми зазнали багато співчуття від Друзів і Знайомих, за що бажаємо висловити їм нашу щиру подяку.

В першій мірі дякуємо Всеч. о. о. Л. Москові, О. Скульському та Б. Смикові за безкорисне відправлення Парастасів, Панахид та Заупокійної Св. Літургії за спокій душі Покійної. Зокрема дякуємо о. Москові, пароxові церкви св. ап. Петра і Павла у Спрінг Валей, за духовну опіку над Покійною в час її тяжкої недуги, та о. Смикові, пароxові церкви св. Володимира Великого в Ютиці, що у своїм зворушливім слові над домовиною Покійної підкреслив її заслуги для Церкви й Батьківщини.

Рівнож дякуємо маестрові Л. Рейнаровичеві, що прибув на похорони, щоби своїм мистецьким співом віддати останню шану Дружині свого колишнього вчителя.

Щире спасибі Товариству Святого Імени в Спрінг Валей, що під проводом п. Іванка відмовило спільну вервицю над Покійною. Спасибі лікарям шпиталю у Лечворт Виледж за медичну опіку та моральну підтримку Покійної в час її хвороби. Щира подяка Приятелям та Рідним, що на своїх плечах несли Дорогу Домовину в її мандрівці на місце останнього спочинку. За зложення вінків і квітів дякуємо: Хорові церкви св. ап. Петра і Павла, Адміністрації Лечворт Виледж, панству Г. Шандровським, панству О. Хомицакам, панству д-р В. О. Семковим, д-рові Р. Сорк з дружиною, д-рові Р. Патриловi з дружиною, д-рові Г. Тсірк з дружиною, д-рові Г. Вальнер з дружиною, д-рові Б. Лстроп з дружиною, панству А. Вудс, д-рові А. Івановій та п. Л. Айхе.

За щедрі пожертви на громадські та добродійні цілі, замість квітів на свіжу могилу дякуємо Вп. п. Президентові Ст. Витвицькому, панству д-р Р. Сочинським, д-р Р. Лисякові, панству д-р О. Тимочкам, панству д-р В. Ґузарам, панству мгр. З. Савицьким, п. д-рові І. Волфсон з дружиною та п. д-рові Е. Малецькому.

Дякуємо Всеч. о. В. Білинському за відправлення Служби Божої за спокій душі Покійної та дякуємо за жертви на Заупокійні Богослуження: родинам: д-р В. Когутяк, мгр. І. Витвицький, д-р В. О. Семків, проф. Літинський, А. Стельмащук, Т. Косович, І. Іванко, М. Москаль, А. Квелч, Л. Вокер, В. Адлер, М. Нюбрендт та п. Б. Кізинові.

Вкінці дякуємо зі щирого серця усім Рідним, Приятелям та Знайомим за участь у похороні та всім тим, що зложили свої співчуття та були нам помічні в час нашого родинного горя.

Хай Всевишній нагородить всіх їх за те сторицею.

РОДИНА

✝

В глибокому смутку повідомляємо
Рідних, Друзів, Приятелів і Знайомих
в Україні і на чужині,
що наш Дорогий
БРАТ, ШВАҐЕР І ВУЙКО
бл. п.
ОСИП ПАЙОНЧКІВСЬКИЙ
прийнявши Найсвятіші Тайни відійшов у Вічність,
дня 29-го березня 1964 року в Ню Йорку
після важкої недуги на 45-му році життя.

Панахида буде відправлена в середу, 1-го квітня ц. р. о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні П. Ярема при 7-ій вулиці в Ню Йорку.

Похорон відбудеться в четвер, 2-го квітня 1964 р. о год. 9:30 рано з церкви св. Юра в Ню Йорку, а звідтіль на цвинтар Оливна Гора в Кеніс!, Н. Й.

Нехай чужа земля буде Йому легкою.

Горем прибиті:

НАТАЛІЯ ПАЙОНЧКІВСЬКА ХОМАНЧУК — сестра
МИКОЛА ХОМАНЧУК — шваґер
РОМАН І ЯРОСЛАВ — сестрінки
Мама ТЕОДОЗІЯ і три брати з родинами в Україні

✝

Ділимося сумною вісткою
з усіма Членами Осередку СУМА в Ню Йорку,
що невблаганна смерть вирвала з наших рядів
Члена Управи, дорогого Друга
сл. п. Осипа Пайончківського
який упокоївся 29 березня ц. р.
Хай чужа земля буде легкою Тобі, Друже.
УПРАВА ОСЕРЕДКУ СУМА
ім. ген-хор. Т. ЧУПРИНКИ в Ню Йорку

В новім році до нових успіхів у Кредитівці в Шикаґо

9-го лютого в залі СУМА відбулися 13-ті Загальні Збори Федеральної Кредитової Кооперативи „Самопоміч". Реєстрація членів була перед відкриттям зборів. Збори відкрив дир. Роман Мицик.

Ротокол з попередніх зборів прийнято без перечитання зборами без змін.

В звітовій частині звітували голова Ради Дирекції дир. Р. Мицик, касир Ом. Плешкевич, дир. В. Попадюк від Кредитової Комісії, дир. Т. Ліскевич за орг.-інформативну комісію, яка видавала раз на два місяці „Бюлетень" каси і підготовляла Кооперативний Фестиваль.

За Контрольну Комісію звітував інж. Дм. Григорчук, який запропонував зборам уділити уступаючим членам абсолюторію.

Із звітів членів управи видно, що 1963 рік був роком дальшого росту кредитівки. Зросло членство до майже 4,000, збільшено вклади та збільшено число надання кредитів. Українська Кредитова Кооператива „Самопоміч" стала на першому місці між усіма українськими кредитівками на Америку й Канаду, а в Шикаґо вона здобула друге місце між усіма федеральними кредитовими кооперативами. Такі успіхи є завдяки відповідальній і відданій праці управи кредитівки та ідейній й організованій українській громаді в Шикаґо, яка з любов'ю й пошаною ставиться до своєї установи, що постала власними тяжко запрацьованими ощадженими грішми. В 1963 році видано 829 позичок на суму близько двох мільйонів. Крім поважного збільшення оборотового капіталу збільшилося число дрібного кредиту. Збільшилися позички на купівлю авт, придбання хат, ремонтів та студентські позички. Та це і не диво, бо кредит у кредитовій кооперативі є доступніший, як в інших фінансових інституціях. Збільшення уділювання більших кредитів завдячується новому кооперативному законові, який продовжив реченець позичок з 3-ох на 5 років, що зменшує висоту місячних рат майже на половину.

Позички для суспільно-громадських установ, як також лікувальні позички видаються за найменшими відсотками. Позички для молоді, яка йде до університетів та коледжів на студії, видаються на цілком низьких відсотках, а їх сплата починається щойно після закінчення студій.

В дискусії над звітами забирали слово Терлецький, О. Дацько, Скробач, Вол. Нечай та інші. Дискутанти висловлювали побажання щодо праці й росту кредитівки.

Бюджет на 1964 рік подав скарбник кредитівки дир. Ом. Плешкевич на розгляд зборам. Бюджет передбачає коло $ 300,000 прибутку та коло $ 90,000 витрат. У дискусіях над бюджетом забирали голос у справі збільшення платні, збільшення витрат на рекляму. По дискусії над бюджетом збори прийняли пропонований дир. Ом. Плешкевичем бюджет з додатком п. О. Дацька, що управа кредитівки зможе збільшити витрати на платні та рекляму, якщо на це дозволять прибутки кооперативи.

Після уділення членам Ради Директорів абсолюторії, Номінаційна Комісія в складі Ю. Куляса, Вигінного та Я. В'юна запропонувала кандидатів до нової управи. Був лише один список, і збори його прийняли. Переобрані: Омелян Плешкевич, Петро Семків, Павло Бабяк, Володимир Попадюк і Ярослав Войнаровський і як новий член дирекції увійшов Олексій Коновал. До Контрольної Комісії обрані: Дмитро Григорчук, Юліян Кавка, пані Котій, Кузик і Яків В'юн.

Ріст кооперативи завдячується тому, що члени Ради Директорів мають вже неабияку практику в праці, бо багато з них пов'язані з Федеральною Кредитовою Кооперативою „Самопоміч" в Шикаґо від самого заснування її в 1951 році, а ними є директори Р. Мицик, який залишився президентом кредитівки, Ом. Плешкевич, — дальший скарбник, Я. Войнаровський, А. Артимович та В. Попадюк.

На протязі 12 років існування кооператива нагромадила чотири і півмільйона долярів капіталу, щедро рік-річно допомагає українським організаціям, жертвує певні суми науковим та молодечим українським організаціям та веде корисну працю для української громади в Шикаґо. Метою кредитівки цього року збільшити членство до п'яти тисяч. Також в цім році передбачається збільшення дивіденди з 4% на вище опроцентовання.

Олексій Коновал

Мистецька виставка УІА в Ню Йорку

Виконуючи одно з своїх завдань — культурної інформації серед американського загалу, Український Інститут Америки в Ню Йорку відпустив потрібні приміщення для улаштування чергової, весняної виставки мистецьких творів українських мистців. Попередні подібні виставки в Українському Інституті притягали багато теж і неукраїнських відвідувачів, які оглядають в цьому районі музеї й ґалереї, що сусідують з Українським Інститутом. Метою показів праць українських мистців на тій виставці не є творити якісь спеціяльні мистецькі групи, а просто давати перекрій загальних мистецьких напрямків в українському мистецтві. Тому на виставці заступлені різні мистецькі ґенерації й стилі, не тільки із ЗДА, але теж із Канади, Південної Америки та Европи.

У виставці бере участь 35 українських мистців майже 70 працями. Кожний мистець на теперішній виставці представлений одним твором, найбільше трьома. Між авторами глядачі можуть оглянути праці наступних сучасних українських мистців: Д. Андрусів, Б. Божемський, І. Букоємська, Я. Вижницький, О. Грищенко, Д. Даревич, Дм. Ґабода, В. Дорошенко, Н. Климовська, Ю. Кульчицький, Л. Кузьма, М. Левицький, К. Луцишин, Р. Лучаковська - Армстронґ, Г. Мазепа, П. Пегик, М. Мирош, Л. Молодожанин, М. Мороз, Л. Морозова, М. Неділко, І. Носик, А. Оленська - Петришин, З. Онишкевич, М. Осінчук, І. Паливода, В. Палійчук, Борис і Роман Пачовські, В. Пономаренко, С. Рожок, Н. Сомко, П. Холодний, і М. Шероцька.

Мистецька Комісія Українського Інституту, яка на чолі з мистцем С. Ю. Гординським керує виставкою, і цим шляхом звертає увагу широкого українського загалу на цю виставку та запрошує відвідати її в означеному часі. Український Інститут міститься при 2 Іст 79 вул. в Ню Йорку, на розі 5-ої Евеню. Виставка буде відкрита, починаючи від суботи 4 квітня, щодня по полудні від год. 3:00 до години 6:00 (за винятком неділь і понеділків).

„Тризуб", УСК і „Чорноморська Січ" відбули товариські змагання

В товариських футбольних змаганнях, які відбулися минулої неділі, 29-го березня в Нюарку, дружина УСК-у Ню Йорк перемогла „Чорноморську Січ" вислідом 3:0. Цю зустріч використали обидва українські клюби на випробування нових молодих змагунів і підготовку да дальших важких ліґових гор. Хоч гра з частими змінами не була на високому рівні, приємно було побачити цілий ряд молодих надійних змагунів, яких підховують обидва наші клюби в молодих дружинах, як кандидатів до перших складів. Ворота для УСК-у здобули: Скірка, Масний і Картері.

„Тризуб" запросив минулої неділі до Філядельфії на товариські змагання німецьку одинадцятку С. К. Ню Йорк з „Великої Десятки" Н. А. Ф. Союзу. Футболісти „Тризуба" виграли зустріч 4:3, хоч противник вів до перерви 2:3 через нерозважні похибки воротаря „Тризуба" Свича. В складі „Тризуба" бракувало Є. Кравця, натомість грав в ньому вперше новий дефензивний змагун Грушевський, українець з Арґентини. Ворота для „Тризуба" стрілили в першій півгрі В. Чижович і Є Чижович, та двоє воріт після перерви Ферейра, який заграв одні із своїх кращих змагань. На неділю є визначені для „Тризуба" чергові змагання з циклу гор за Чашу ЗДА у Філядельфії зі сильною одинадцяткою Італійсько - Американського С. К. з Рочестеру.

Астроном Метьюс знайшов найдальшу зорю у всесвіті

Ню Йорк. — Каліфорнійський астроном д-р Томас А. Метюс гадає, що йому вдалося відкрити найдальшу у всесвіті зорю, яка є віддалена від нас на кілька більйонів світляних років. Треба пригадати, що один світляний рік виносить шість із дванадцятьми нулями миль. Це числа, про які важко виробити собі поняття. Ясність тієї зорі і її продукція радіяційної енергії є на 100 разів більша від цілої Галактики або Чумацького Шляху, який складається зі 100 більйонів зір. Цю нову зорю сфотографував директор Мт. енд Паломар Обсерваторії д-р І. Бовен, який при цьому ствердив, що його телескоп може дальше заглянути у всесвіт, ніж досі передбачалося.

Камбоджа вимагає від ЗДА відшкодування у тракторах за наїзд на її село

Пномпенг. — Уряд Камбоджі переслав ноту З'єднаним Державам Америки, вимагаючи від них відшкодування за шкоди в людях і майні, спричинені налетом і наскоком на одно прикордонне село, переведеним 10 днів тому південними в'єтнамцями. При тому відділі південно - в'єтнамського війська знаходилися також два американські старшини, як дорадники. У тому налеті і наскоку згинуло 17 камбоджівських селян. Південний В'єтнам і ЗДА перепросили Камбоджу, що той наскок стався внаслідку поганo накресленої кордонної мапи. Власті Камбоджі не прийняли до відома того виправдання і твердять, що американські і південно - в'єтнамські старшини добре орієнтувались у прикордонній географії. Здається, що південно-в'єтнамське військо гналося за комуністичними партизанами, які дуже часто знаходять притулок на території Камбоджі. Уряд Камбоджі жадає, щоб за кожного вбитого громадянина Камбоджі Америка доставила один трактор або бульдозер, як теж дала рівновартне відшкодування за подібні втрати, що їх Камбоджа мала в останніх тижнях. Якщо б Америка погодилася на це, то Камбоджа — стверджують фахівці — дістала б більше майна, як його діставала з щорічної американської допомоги, якої голова Камбоджі, Нородом Шіганук, зрікся в минулому році, на знак демонстрації проти ЗДА, що нібн сприяють політичним еміґрантам з Камбоджі на терені Південного В'єтнаму і Сіяму.

Загальні Збори УАСТ „Довбуш" Ню Гейвен

В неділю, 1-го березня відбулися Загальні Збори „Довбуша", якими проводила президія в складі: інж. М. Пушкар — голова, Б. Антонишин — секретар. У звіті голова УАСТ д-р М. Снігурович згадав ряд моральних і матеріяльних успіхів Т-ва в минулому році, як теж і його недомагання. Він звітував про тісну співпрацю „Довбуша" зі СУАСТ - Схід, в управі якого представники „Довбуша" Ліда Чайківська і він сам займають пости ланкової столової сітківки і містоголови і ланкового відбиванки. Поруч успішної праці з другими Товариствами на терені СУАСТ-у, „Довбуш" вдержує добрі товариські взаємини з усіми українськими організаціями. „Довбуш" був господарем відбиванкового турніру СУАСТ - Схід 7-го квітня 1963 року, в якому взяло участь 5 чоловічих і 3 жіночі дружини. Точніше про працю поодиноких ланок Т-ва звітували відповідні ланкові. Футболісти „Довбуша" змагалися в Б Клясі Футб. Ліги стейту Коннектикат і здобули гарні успіхи у весняному сезоні, закінчивши гри на другому місці. В осінньому сезоні футболісти втратили декількох змагунів і тому опинилися на п'ятому місці Б кляси. В ланці футболу зареєстровану 16 змагунів, з яких було 9 українців. Ланка відбиванки жінок здобула для „Довбуша" втретє під ряд мистецтво СУАСТ - Схід в згаданому вгорі турнірі, на якому змагунку „Довбуша" Зірку Снігурович вибрано найкращою змагункою турніру. В змаганнях УМСА „довбушанки" грають під фірмою місцевої УМСА і здобули для неї вже третій раз мистецтво Нової Англії.

До недоліків Т-ва зачислив голова у звіті малу активність у спорті нашої молоді і закликав поборювати це явище добрим прикладом активних спортовців та відповідною пропаґандою. Він висловився за акцією серед батьків, яких треба переконати про корисність спортового виховання їх дітей.

По звітах, на пропозицію Контрольної Комісії, уділено управі абсолюторію і вибрано нову управу в такому складі: д-р М. Снігурович — голова, Я. Попель — заступник, В. Шкільник — секретар, О. Пушкар — скарбник, І. Лодинський — імпрезовий референт, В. Гачкевич — господар, М. Цап — ланковий футболу, В. Ширай — ланкова відбиванки. До Контрольної Комісії вибрано І. Витвицького, інж. М. Пушкара і Б. Антонишина.

На закінчення зборів голова подякував членам за вибір та порушив важні справи участи „Довбуша" в посвяченні пам'ятника Шевченкові у Вашинґтоні, підготовки до Шевченківського Здвигу Молоді, який відбудеться у вересні в Ню Йорку, та посилення праці Т-ва для добра української молоді і української справи взагалі.

М. Я.

—o—

Жінки „Довбуша" здобули нову перемогу.

Відбиванкова дружина жінок УАСТ „Довбуш" Ню Гейвен розіграла 12 березня на виїзді в Торрінґтоні, Конн., відплатні змагання з дружиною тамошньої УМСА. „Довбушанки" знов перемогли однаковим відношенням сетів 3:2, як це було і в перших змаганнях між цими дружинами. „Довбуш" виступив до цієї зустрічі в наступному складі: М. Антонишин, Л. Бойко, М. Маковська, З. Снігурович, Л. Чайківська і В. Ширай.

М. Я.

Короткі вісті

● Південно-корейський президент Чунґ Гі Парк звернувся через радіо до студентів з закликом, щоб вони припинили свої демонстрації проти переговорювання з Японією в справі нормалізації корейсько-японських взаємин. У Кореї не забулися ще часи, коли вона була під японською окупацією, але державний розум диктує тепер закінчити ненормальний стан „холодної війни" між тими двома, тепер антикомуністичними країнами, які мають спільного союзника ЗДА. Понад 10.000 студентів щоденно переводили вуличні авантюри проти переговорів, які ведуться в Токіо.

Посмертні згадки

ПЕТРО ЛУЧАНКО, член Б-ва св. Володимира 130 Відд. УН-Союзу в Ню Йорку, помер 29 березня 1964 р. на 68 р. життя. Покійний народився в Малашівцях, пов. Тернопіль, Україна. Похорон відбудеться в четвер, 2 квітня 1964 р. о год. 10-ій ранку з пох. заведення П. Яреми до церкви св. Юра при 7-ій вул. в Ню Йорку, а відтак на український цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Брук, Н. Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

Управа Відділу

ДМИТРО ЖИДИК, член Т-ва Вільна Україна 386 Відд. в Шарон, Па., помер 5 березня 1964 р. на 52-му році життя. Покійний народився в Україні. Полишив у смутку дружину Марію, 3 синів і 5 дочок, 3 внуків. Похорон відбувся 9 березня ц. р. з похоронного заведення до церкви св. Ів. Хрестителя при участі рідні, членів Т-ва Вільна Україна та приятелів. Тлінні останки Покійного спочивають на Оквуд цвинтарі.

Вічна Йому Пам'ять!

А. Попов, секр.

АННА СМІЛЬЧАК з дому ЛЮБІНСЬКА, рек. секретарка 112 Відд. УНСоюзу в Клівленді, Огайо, померла в лютому 1964 року. Покійна народилася в Клівленді, Огайо. Залишила в глибокому смутку мужа Йосипа, 2 дочки Йосефі і Мільдрен, 3 внуки, 3 сестри Гелен, Розі і Катерину. Похорон відбувся 24 лютого ц. р. з Кат. Церкви св. Йосафата в Парма, Огайо. Похована на цвинтарі св. ап. Петра і Павла в Парма, Огайо.

Вічна Їй Пам'ять!

Д. Романович, кас.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГОЛОШЕННЯ СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ"

Адміністрація „СВОБОДИ" повідомляє, що йдучи назустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначить окремі шпальти збільшеного Великоднього числа на оголошення традиційних святочних привітів і побажань. Ціни оголошень.

1 цаль через 1 шпальту	$ 3.00
1 цаль через 2 шпальти	5.00
2 цалі через 2 шпальти	10.00
3 цалі через 2 шпальти	15.00
4 цалі через 2 шпальти	20.00
5 цалів через 2 шпальти	25.00
6 цалів через 2 шпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загал нашого Громадянства використає цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдальших закутинах світу, куди навряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ" та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартости і значення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошення надсилати до:

За старим стилем до 25-го КВІТНЯ ц. р.

"SVOBODA" — 83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Лікарка заразилася пістряком, досліджуючи хворих на пістряка курей

Палм Біч, Флорида. — На зборах Американського Товариства для поборювання недуги пістряка доповідала лікарка д-р Олів Стул Дейвіс і твердила, що працювала довгі роки, досліджуючи хворих на пістряка курей, і під час того заразилася від них пістряком. Вона казала, що працювала не хороненими руками, бо гадала, що недуга пістряка є незаразливою, і не може з птаха перенестися на ссавця, отже і на людину. Досі вже ствердили, що віруси можуть спричинювати пістряка в тварин, але ще ніхто не міг досі звітувати про те, що вони спричинили недугу пістряка в людини. Д-р Дейвіс ствердила, що курка згинула три дні після того, як її заражено вірусом пістряка. Це було дивне явище, бо відомо, що пістряк повільно розвивається. Пістряк, що ним заразилася була від курей д-р Дейвіс, був пістряком на печінці, від якого гинуть кури, бо немає ліку проти нього. Єдиним засобом для поборювання цього пістряка в курей — це винищити всіх заражених курей. На зборах підкреслювали, що покищо немає доказу на те, що люди можуть заражуватися пістряком від інших людей.

● **У Москві** перебував минулий тиждень з офіційною візитою президент Ємену Абдуллах аль-Салял. Він і совєтський „президент" Леонід Брежнєв підписали „пакт приязни" між СССР і Єменом. В Ємені скинено два роки тому внаслідку інтриг і активної військової допомоги збоку З'єдиненої Арабської Республіки прозахідній консервативний королівський режим та проголошено республіку з лівим просовєтським режимом. Совєти збудували в Ємені новітнє летовище, що його використовують, як свою базу.

ТАРЗАН, ч. 5213. Боббі опритомнів!

THE APE-MAN WAS WEAPONLESS AND ON HIS BACK AS THE APE CHARGED-- BUT HIS KNEES CAME UP INTO THE MONSTER'S MIDSECTION--

QUICK AS A CAT, TARZAN PRESSED HIS ADVANTAGE. IT WASN'T LONG UNTIL--

THE VICTORY CRY OF THE APE CAUSED BOBBY TO REGAIN CONSCIOUSNESS.

Мавполюд беззбройний і лежав на плечах, коли мавпа атакувала... Але його коліна піднеслися до живота тварюки...

Швидко немов кіт використав Тарзан своє краще положення. І це не тривало довго...

Як крик перемоги спричинив те, що Боббі опритомнів.